

# Berliner Tageblatt

Año V, número 11

Noviembre de 1927

Se publica mensualmente. Precio de suscripción anual para el extranjero, incluso franqueo, bajo faja: República Argentina: 1 peso m/n. República de Bolivia: 1½ dólar. Rep. de Chile: 9 pesos. Rep. de Colombia: 1½ dólar. Rep. del Ecuador: 1½ dólar. Rep. del Paraguay: 4 pesos arg. m/n. Rep. del Perú: 4 soles. España: 8 pesetas. Rep. del Uruguay: 1½ peso oro. Rep. de Venezuela: 1½ dólar. Estados Unidos de América del Norte: 1½ dólar. América Central: 1½ dólar. Impresión y edición Rudolf Mosse, Berlín. dirección telegráfica «Berlibla» Berlín. Código: Rudolf Mosse-Code.

## Edición mensual en lengua castellana

Precio de los anuncios: por línea de 22 mm. de ancho cuerpo 6 (línea metro num. 4 de Rudolf Mosse) marcos oro 0.60. En la columna «Genero» y productos alemanes vale la línea de 27 mm. marcos oro 0.75. Únicamente aceptan los anuncios: Agencia de Publicidad Rudolf Mosse, Berlín SW 19; Jerusalemstrasse 46-49; Breslau. Dresde; Düsseldorf; Erfurt; Frankfurt s/Meno; Hamburgo; Colonia s/Rhin; Karlsruhe i. B.; Leipzig; Magdeburgo; Mannheim; Munich; Nuremberg; Stuttgart; Londres; Milán; Amsterdam; Milán; Barcelona, Rabla de Cataluña 15; Basilea; Budapest; Praga 11; Varsovia; Zurich.

### El Ministro de la República de El Salvador en Alemania.

No teníamos el honor de conocer personalmente al nuevo ministro de la República de El Salvador en Alemania Dr. Ismael G. Fuentes, pero sabíamos que durante el tiempo que representó a su país en España supo crearse en Madrid una reputación envidiable y una situación social verdaderamente excepcional.

El Sr. Fuentes es miembro honorario del Colegio de Doctores de Madrid y de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País y correspondiente de la Real Academia de la Historia; posee la placa de Carlos III y la Gran Cruz de Isabel la Católica;



Su Excelencia el doctor Ismael G. Fuentes, Ministro plenipotenciario de la República de El Salvador en Alemania.

figuró extraordinariamente entre la intelectualidad madrileña que le ofreció un banquete de despedida al que concurrieron más de trescientas personas; y de su casa de la calle del Marqués del Riscal supo hacer un salón que llegó a representar algo en la vida social madrileña.

Un salón que llega a ser factor importante de la vida social de un pueblo es un oasis espiritual, donde se olvidan odios y miserias y en el que se respira una atmósfera de intelectualidad y refinamiento que sólo sabe crear una dama inteligente, distinguida y bondadosa como la señora de Fuentes.

Cuántas personas nos escribían de Madrid ponían por las nubes al nuevo ministro de El Salvador en Alemania y a la señora de Fuentes y el Sr. Fuentes corresponde a tales simpatías, porque además de un salvadoreño exaltado, es un gran entusiasta de España y un incansable panegirista de la madre patria y se complacía en proclamar que él es siempre muy español y todavía más español fuera de España que cuando está en ella.

El Sr. Fuentes nos habla con entusiasmo de la época de sus mocedades que pasó en Berlín, cuyo recuerdo perdurará siempre entre aquellos de la juventud que conserva la memoria para que su evocación embellezca el otoño de la vida, impregnando el alma de una delictosa y suave melancolía.

Luego nos habla de su entusiasmo por Alemania y dice que fué uno de los que mantuvo el criterio, que por fin imperó, de que El Salvador debía mantener su neutralidad en la pasada guerra a pesar de las presiones que se hicieron en contrario y de los que creen que deben intensificarse mucho las relaciones entre su país y el nuestro, en beneficio de ambos.

Alemania — agregó el Sr. Fuentes — es un país que cada día compra más los productos del nuestro, principalmente el café, y nuestro país va siendo cada día mejor mercado para los productos alemanes y es de esperar, si a ello contribuyen todos, como yo me propongo contribuir, a aumentar la exportación a El Salvador de los productos de la industria alemana y que en Alemania aumente el consumo de los productos salvadoreños.

Nos dijo el Sr. Fuentes que cuando instale su casa en Berlín, reunirá con frecuencia a sus amigos, porque tanto él como su señora se complacen en hacer vida de sociedad.

Continuó la conversación, refiriéndonos el ministro de El Salvador la influencia de los alemanes en los progresos culturales de su país y citando a varios compatriotas nuestros que allí trabajan como médicos en los hospitales, al frente de varias explotaciones agrícolas y en otras manifestaciones de la actividad.

Hay alemanes en todas partes — agregó — y hasta — son alemanes el Director de la Banda de música de San Salvador y el de la Escuela Normal.

Nos despedimos del Sr. Fuentes que se muestra muy satisfecho de que su Gobierno, al elevar la categoría de la Legación de El Salvador en Alemania, le haya designado para desempeñarla, no solo por la satisfacción de vivir en un país al que tanto quiere y admira, sino porque está seguro de realizar una labor útil y de prestar con ella valiosos servicios a su país.

Nosotros escuchábamos al Sr. Fuentes y no podíamos menos de participar de sus optimismos, porque hay en sus palabras algo que convence y al verle se comprende que es de aquellos hombres enérgicos, inteligentes y perseverantes que jamás dejan de realizar lo que se proponen.

### Recuerdos Diplomáticos.

#### El Emperador Guillermo I.

II.

Después de ocuparse de las condiciones del Emperador como monarca en los términos que reproducimos en el artículo anterior, el diplomático español escribe acerca de la personalidad de Guillermo I. como hombre y dice lo siguiente:

«La piedad o para hablar con más exactitud el espíritu religioso del Emperador es una de las dotes que más conspicuamente le distinguen. Es ese espíritu verdaderamente sincero y de igual modo se manifestó cuando al ascender al Trono se llegó a coger con sus propias manos del Altar la Corona que en su persuasión más íntima le venía de Dios mismo, que cuando triunfante en la guerra atribuía a la protección divina cada una de sus victorias y rendía por ellas fervorosas gracias a la Providencia del Señor.»

«Vencidos y descreídos atribuían la piedad sincera del Emperador a fingimiento y le acusaban de hipocresía. Nunca fué más injusta la saña de los unos y de los otros. Nada demuestra de una manera más concluyente esa piedad ingenua, esa dependencia profesada del espíritu a la voluntad divina, que la verdadera modestia y sencillez que son consecuencias naturales de aquella sumisión sincera que siempre, en la vida pública como en la privada en sus relaciones de todas clases resplandece en el Emperador. Jamás nadie, alto o bajo, grande ni pequeño, ha visto en efecto en S. M. imperial un rasgo de cólera o de soberbia, ni siquiera la apariencia de una pretensión personal que sería muy explicable sin embargo, a superioridad nacida de lo exaltado de su situación o de los triunfos de su vida.»

«Ni cuando luchaba con incansable constancia, a veces con desanimación dolorosa contra los obstáculos que se suscitaban a la obra de reforma militar, en cuya éxito cifraba la realización de la gran política que deliberada y resueltamente había adoptado; ni cuando andando el tiempo recogía los frutos de su perseverancia y de sus esfuerzos en las guerras victoriosas que han causado la admiración del mundo y colocado a su patria a la cabeza de los Estados europeos, coronándole a él mismo de gloria inmarcescible, nadie de los que tuvieron el honor de acercarse, pudo advertir la más leve alteración en su sencilla naturalidad y su modestia. Antes y después, al contrario, en situaciones tan diversas, lo que se ha visto y se ha observado constantemente en el Emperador ha sido la más admirable sobriedad y la más perenne igualdad de disposición y reconocimiento de la humana inferioridad. Yo le oí una vez decir con amargura pero con resignación y hasta humildad perfecta, cuando se hallaba en la primera de aquellas situaciones y como le dirigiesen alguna de aquellas lisonjas de que son amenudo objeto los grandes de la tierra: «Je ne suis que un pauvre Sire.» Y cuando su gloria militar y el enaltecimiento de Prusia y de Alemania causaban el asombro, el respeto y hasta el terror universales, también le oí manifestar muchas veces sin la menor afectación, que ninguna diferencia había causado su inaudita fortuna en la serena e igual disposición de su espíritu.»

«Se hace justicia al Emperador al reconocerle la cualidad de la franqueza, o lo que es lo mismo la rectitud de carácter y la ausencia de doblez y de falsedad. Yo he oído sin embargo negarle esas cualidades y es interesante conocer en que circunstancias, por quien y con que fundamento. Al saberlo se verá que en todas las esferas sociales se suele juzgar, ya con apasionamiento o poca reflexión, ya con escasa benevolencia, adoptándose también a veces por motivos extraños a los méritos del caso y bajo influjos diversos, juicios equivocados que se dan ya hechos.»

«Al hablar de la acusación de doblez y de falsía contra el Emperador, no me refiero por supuesto, a las que ligera o malevolamente han formulado desde la época de sus triunfos las pasiones e intereses lastimados. Tuvieron por causa principal estas acusaciones la actitud y las palabras mismas de S. M. I. cuando en vísperas de la guerra de 1866 pareció dar a entender contestando a un personaje angusto que sus intenciones eran pacíficas y que la situación de tirantez existente entre los dos países principalmente interesados, podría desenlazarse sin recurrir a las armas. La guerra estaba sin embargo decidida y estalló muy pronto a muy poco con el resultado del total vencimiento de Austria, de donde se infirió que el Emperador se había valido de un engaño al expresarse en los términos en que lo había hecho y que esa perfidia le había dado ventajas para la campaña.»

«Quien se expresó conmigo en ese sentido fué un gran personaje, pero su opinión era injusta y violenta, porque aunque el principio moral es uno en lo privado y en lo público no ha habido hasta ahora nadie que haya desconocido que exigencias y aun deberes de política y de gobierno exigen ineludiblemente a veces lo que tiene apariencia de proceder contra ese principio.»

«No estaba ya ciertamente el Emperador en el punto a que las cosas habían llegado en el caso de subordinar su deber público de soberano y de jefe de su Ejército a la estricta observancia de nociones según las cuales hubiera debido manifestar la verdad absoluta de sus intenciones y de sus proyectos o sea revelar por pura complacencia el secreto de la situación.»

«Lo que ciertamente no era lícito y era condenable, como acto puramente privado, era lo uno y dejaba de ser lo otro, cuando existiendo el estado de guerra aunque no todavía declarado, visible y patente, sin embargo, sus prudencias y sus astucias eran no sólo útiles sino necesarias y aún obligatorias para no dificultar la victoria. Los deberes del Emperador para con su país y con su Ejército eran evidentes y de magnitud y trascendencia tales que desconocerlos hubiera sido una insensatez y casi una traición.»

«De las cualidades que distinguen al Emperador considerándole independientemente de su alta situación nadie que le haya conocido se atreverá a negar que es imposible hallar quien le exceda cordialidad, en benevolencia, en amabilidad, en delicadeza de procederes, en modales afables y corteses. De mí sé decir, que con mi larga experiencia de tantos países diversos, y siendo

como soy muy difícil para aceptar la garrula vaciedad de la especie de patentes de aquellas cualidades que en todos se prodigan en favor de muchos y más en favor de príncipes y de soberanos, jamás he hallado en ninguna categoría social quien supere en ellas al Emperador Guillermo I. de quien en verdad puedo decir que es quizá el primero del número muy reducido de hombres realmente amables y dignos de ser amados que he encontrado en las varias Sociedades en que he vivido. Teniendo en cuenta los afares y vicisitudes de su vida, sus enormes responsabilidades, y preocupaciones, sus dolores y sus desengaños, que también los ha tenido, contándose entre ellos los tres inicuos atentados contra su vida, de uno de los cuales salió gravemente herido y perpetrados los dos últimos cuando su país le debía ya supremacía, ser amable y benévolo



Excma. Sra. Doña María Castellanos de Fuentes, esposa del Ministro plenipotenciario de la República de El Salvador en Alemania.

como el Emperador lo es y haber seguido siéndolo inalterablemente, es sin duda cosa que sale de lo común, o de lo que pudiera en general esperarse y por eso me parece que es Guillermo I. el hombre más genuinamente amable y más completamente benévolo de cuantos he encontrado en mi vida.»

«Que su avanzada edad tampoco haya causado cambio alguno en la cordialidad de su disposición ni en la delicadeza de sus atenciones para con todos, es asimismo comprobación del juicio que sus raras cualidades personales merecen.»

«En la inconsideración con que generalmente se juzga al prójimo, se atribuirá por lo menos en gran parte todo lo bueno y merecido que digo del Emperador a gratitud que me ha hecho parcial o ciego en su favor. Que le estoy agradecido y mucho es cierto, como también que se lo debo no tengo para que ocultarlo; pero no sé porque haya de obligarme esa gratitud a cerrar los ojos, a desconocer o a callar lo que hechos patentes han demostrado a los que teniendo como yo ocasiones numerosas durante muchos años de estudiar a quien es objeto de ella, ha formado juicios, que está seguro, sin pretensión sea dicho, que serán los de la historia. Y si se extrañase que no siendo virtud frecuente la gratitud y siendo en realidad extraña a nuestro glacial oficio de diplomáticos en el que se la considera generalmente como virtud finta y hasta como vicio vitando me empeñase yo en cultivarla, diría que tengo la desgracia de que ni el trato constante con la sociedad (de «rencontres» tan en gran parte) en la que se vive en nuestros días, ni la práctica profesional durante muchos años han podido curarme logrado curarme de lo que se considera tan feo defecto, del que hago y he perdido ya la esperanza de dejar de hacer, igualmente víctimas u objeto así a príncipes como a simples mortales que me obliguen con sus favores; y añadiría que por compleción funesta sin duda, estoy irremediablemente dominado por la aberración de que me sea absolutamente imposible transigir con ningún género de ingratitud y de que nada me parezca tan abominable como esta cualidad tan frecuente.»

Después de estas frases que reproducimos, porque dan a conocer el temple de quien las escribía refiere el diplomático español que desde que había terminado su misión en Berlín no había dejado ningún año de visitar Bade y de pasar allí varios días invitado por S. M. I.; lo que demuestra que podía juzgar perfectamente al Emperador, porque fué uno de los extranjeros que más ocasiones tuvieron de frecuentar su trato. Es de notar que esta relación del diplomático español con Guillermo I. databa de la época en que el autor de la carta que hemos reproducido en parte representó a España en la Dieta de Frankfurt, antes de la constitución del Imperio Germánico y cuando era Rey de Prusia el que luego fué Emperador de Alemania.

Refiere el diplomático español tres detalles de sus visitas al Emperador en Bade que son importantes, porque demuestran el afecto que S. M. I. tenía a España y el interés que le inspiraba esta Nación: uno de ellos el interés que le inspiraba S. M. el Rey de España Don Alfonso XII y su aflicción cuando se veía claramente que no podía vivir mucho tiempo y que la traidora enfermedad que padecía iba a privar a España de un soberano joven, animoso e inteligente.



En 1883, cuando Don Alfonso XII. fué objeto en París de públicas demostraciones desagradables, el Emperador se manifestó verdaderamente indignado y poco tiempo después envió a España a S. A. I. el Príncipe heredero para demostrar sus simpatías a la Nación y a la Familia Real Española.

En otra visita se trató de la cuestión de las Islas Carolinas en la que Alemania dió España la mayor prueba de afecto y consideración que una Nación puede dar a otra, prescindiendo de todo alarde de fuerza y buscando al conflicto una solución amistosa que fué someterlo al arbitraje S. S. el Papa León XIII. a sabiendas de que el Pontífice iba a fallar la cuestión a favor de España.

Esta cuestión de las Carolinas no es bien conocida, porque jamás se han publicado detalles de su origen, tramitación y resolución y como merece capítulo a parte nos ocuparemos de ella en artículos sucesivos.

Berlin, noviembre 1927.

Fabrizio Geneto.

## La vida en España.

### NOTAS SALIENTES.

El Rey de España ha ido a Nápoles para asistir a una boda de la hija del Duque de Guisa, pretendiente al Trono de Francia, con un hijo de los Duques de Aosta y después ha recorrido en un buque de guerra español diversos lugares de la costa mediterránea.

En todas partes se ha recibido al Monarca español con las simpatías que inspira su persona tanto a las multitudes, como a todos aquellas personas que tienen el honor de hablar con S.M. siquiera una vez.

En Madrid con motivo de la inauguración en la Universidad de Salamanca de una carta que lleva el nombre del ilustre profesor Francisco Vitoria, padre del Derecho Internacional, se han celebrado varios actos solemnes en los que tanto por parte del ministro del Uruguay en España Sr. Fernandez Medina como por la del Presidente de la Asamblea Sr. Yanguas y por otras personalidades se ha hablado con entusiasmo de esa unión iberoamericana que siempre tienen los hispanos de ambos hemisferios en el corazón y en los labios y que no se traduce con la frecuencia que fuera de desear en actos concretos que establezcan relaciones de intereses para fortalecer los vínculos de unión afectivos y familiares.

Continúa la lamentable timidez del capital español para las grandes empresas que lleva a solicitar con demasiada frecuencia el aval del Estado como garantía de los capitalistas.

El capital para la construcción en Buenos Aires de la Casa de España lo facilitará el Consorcio Bancario con el aval del Estado, y el Círculo de Bellas Artes de Madrid, para determinados fines, todos ellos muy plausibles y elevados, necesita dinero y para obtenerlo solicita también el aval del Estado.

Si esos negocios son buenos y el capital está garantizado no parece necesario el aval del Estado ni de nadie y si se trata de negocios peligrosos para el Tesoro y que puede a la larga irrogar serios perjuicios el capital perdido y en el caso de que se tratara de gastos que el Estado tuviera la obligación de hacer debe hacerlos directamente y no dar el aval.

Se comprende el aval del Estado en casos excepcionales, pero ahora se solicita en España con demasiada frecuencia y esto constituye una corrupción administrativa y un procedimiento que encierra no pocos peligros para el Tesoro y que puede a la larga irrogar serios perjuicios al crédito público.

J. de M.

## La embajada de España en Buenos Aires.

Se celebraba en Buenos Aires una fiesta de españoles, presidida por el Excelentísimo Sr. Duque de Amalfi, Embajador en aquella República de S. M. el Rey de España.

Uno de los oradores que tomaban parte en la fiesta habló con elogio del ilustre novelista español Don Benito Pérez Galdós y en aquel momento el Sr. Embajador le interrumpió diciendo que no podía permitir que en su presencia se dedicasen alabanzas a un escritor que no había sido otra cosa que un sectario.

Produjo gran revuelo entre los españoles la injustificada e inesperada actitud del Sr. Embajador y como sin duda los comentarios llegaron hasta Madrid el Sr. Duque de Amalfi embarcó para Europa llamado por el Gobierno y no volverá a ocupar la Embajada de España en Buenos Aires.

La vacante producida por la dimisión del Duque de Amalfi dará lugar a una combinación diplomática y al ascenso de varios funcionarios de la carrera.

El cargo de Embajador de España en la Argentina es muy importante y difícil porque el que lo desempeña a parte de la misión diplomática correa del Gobierno Argentino semejante a la de todos los diplomáticos tiene otra no menos importante como lazo de unión entre el Gobierno de Madrid y la numerosa e importantísima colectividad española de la República Argentina y para esta segunda misión se requieren excepcionales condiciones de tacto, de talento y de palabra.

Se habla de que será nombrado para este difícil puesto el Sr. Almeida actual Secretario General del Ministerio de Estado que ha sido ministro en Chile y conoce perfectamente la vida y la política de la América Española.

También se indicaba al ilustre escritor Don Alfonso Danvila que es actualmente ministro en Montevideo, pero parece que el nombramiento recaerá en el Sr. Almeida, que es más antiguo en la categoría y por tanto está más indicado para el ascenso.

## POLITICA ALEMANA.

La nota más saliente de la política alemana durante este período la ha constituido el viaje a Viena de los señores Marx y Stresemann.

El Canciller y el ministro de Negocios Extranjeros del Reich fueron recibidos en la Capital de Austria con verdadero entusiasmo, y naturalmente, una parte de la prensa extranjera se erige en el caso de alarmarse por la exteriorización de sentimientos afectivos y de aspiraciones unionistas entre dos pueblos hermanos.

El Canciller Seipel pronunció frases de gran elogio para nuestro país hablando del camino recorrido por Alemania por la vía del progreso desde 1922 hasta la fecha; afirmó que mientras la política europea no se base en la confianza de unos pueblos con otros no habrá paz, ni desarme, ni renacimiento de un verdadero progreso para el Continente; y agregó que hay que propagar esas verdades por todo el mundo ya que los elementos gobernantes de Alemania y de Austria no dejan de reclamar la implantación de esa política de «idealismo práctico».

El Canciller del Reich dijo que tanto Alemania como Austria se van alejando poco a poco de un pasado tumultuoso y que el idealismo práctico que anima a los dos pueblos sabrá seguramente enseñarles el camino del progreso, que se realizará más pronto de lo que se piensa.

Mientras objetivos, que nos parecen fáciles se hacen esperar siempre retrasados, hay algo que sobrevive a todos los cambios y es la buena inteligencia entre Austria y Alemania, porque entre los corazones y las almas de esos dos pueblos no existen fronteras que los separen.

Y terminó el Canciller con los siguientes párrafos: «Comunes nuestra lengua, nuestra cultura y el camino que se abre delante de nosotros, de esta comunidad resulta una amistad que sentimos siempre que se va arraigando más profundamente. Seguramente tenemos muchas cosas que arreglar en común, muchas cuestiones a esclarecer, muchas dificultades a vencer, pero lo que nosotros quisimos en nuestra primer visita, lo queremos hoy todavía y es exteriorizar nuestra amistad, afirmarla e intensificarla».

El Canciller de Marx invitó a Monseñor Seipel a hacerle pronto una visita en Berlín, asegurándole que será acogido allí en una forma tal que no le hará la impresión de encontrarse fuera de su país.

Las palabras del Canciller Marx explican claramente el significado y trascendencia de la visita a Viena del Canciller y del Ministro de Negocios Extranjeros del Reich.

Naturalmente que no se necesitan tales visitas para que subsistan aspiraciones unionistas no solamente fundadas en an-

### Bélgica.

En Bélgica, la situación política parecía excelente y el Gabinete de concentración que preside el Sr. Jaspars había normalizado la vida económica del país con la reforma financiera y la modificación del sistema monetario que habían dado por resultado la estabilización del valor del franco belga.

Estas reformas habían podido llevarse a cabo por la unión de tres grandes fuerzas políticas que tienen todas ellas representación en el Gobierno: los católicos, el Partido Liberal y los socialistas.

Ahora ha surgido un desacuerdo que amenaza promover una crisis de difícilísima solución y acabar con esa unión sagrada que permitió la realización de las reformas financieras.

Los socialistas han propuesto la reducción del tiempo de servicio militar a seis meses como preliminar de la política pacifista cuya consecuencia sería el desarme de todas las naciones y se ha manifestado de acuerdo con esa reforma el representante de los socialistas en el gobierno Mr. Emilio Vandervelde, ministro de Negocios Extranjeros.

El partido católico no acepta esa reforma que cree pueda comprometer la seguridad nacional.

El Partido Liberal ha resuelto sostener que la duración del servicio militar debe estar subordinada a la nueva organización de la defensa nacional para garantizar la integridad del territorio.

Si no triunfa la fórmula propuesta por los socialistas de reducir a seis meses el tiempo de duración del servicio militar, estos promoverán la crisis y al retirarse del Gobierno dejarán de apoyar en el Parlamento al nuevo Gobierno que se forme, y como esa reforma no se aprobará porque no han de votarla ni los católicos ni los liberales el conflicto político es inminente.

Naturalmente continúan las campañas patrióticas recordando el pasado y hablando de la obligación sagrada de defender la frontera del Este, como si los tratados fueran papel mojado y no se garantizase bastante esa seguridad con los convenios de Locarno.

Contemplando el espectáculo que ofrece la política belga se comprende con cuanto razón decía hace pocos días el Canciller de Austria Monseñor Seipel, que mientras subsistan entre las naciones los recelos y las desconfianzas no estará asegurada la paz en Europa.

### La cuestión de Tanger.

Nunca dejan de suscitarse debates en la prensa de todos los países cada vez que se discute la cuestión de Tanger cuyo estatuto estuvo muy lejos de ser una solución definitiva.

Francia, Inglaterra, España e Italia acordaron en noviembre de 1926 tratar de común acuerdo de adaptar definitivamente el estatuto municipal de Tanger al equilibrio de sus intereses.

Italia sostiene que al desentenderse de las cuestiones de Marruecos en compensación de tener entera libertad en Libia, no se desentendió del Imperio entero, sino tan sólo de la zona francesa y no de Tanger, que está enclavado en la zona española y que además constituyó siempre una entidad distinta del Imperio Marroquí, cuyo carácter fué reconocido primero por la Conferencia de Algeiras y luego por Francia misma en el Tratado de Protectorado celebrado con el Sultán en 1912 y en el Convenio Franco-Español del mismo año.

Francia sostiene que Tanger es algo distinto a las demás ciudades marroquíes por haber sido durante largos años el único puerto abierto al extranjero en el que se concedieron a las colonias europeas determinadas franquicias como se señalaba en el Tratado de Protectorado, en el que se decía que habría de determinarse el régimen municipal de la ciudad, pero de ningún modo el estatuto político.

Sostiene Francia, apoyada en esto por el partido colonista que los intereses de sus compatriotas necesitan para estar debidamente garantizados que las autoridades francesas procedan en la ciudad con entera independencia sin cortapisas ni colaboraciones que limiten su soberanía.

Los españoles, fundándose en que en el tratado franco-alemán de noviembre de 1911 se suscribió el establecimiento del Protectorado en todo Marruecos sin distinción y que por tanto al determinarse luego las zonas de Protectorado y quedar Tanger enclavado en la zona española, es a esta nación a la que corresponde ejercerlo, pretende y considera absolutamente necesaria la plenitud de autoridad sin compartirla con otra nación.

Es decir que en lo que España y Francia están de acuerdo es en que el actual régimen mixto no puede subsistir y en que portanto hay que plantear de nuevo la cuestión.

En el estado de derecho anterior los acuerdos entre Francia y España referentes a Tanger habían de ser comunicados a la Gran Bretaña y en el estado de derecho actual se establece que habrán de comunicarse también a Italia.

De modo que hoy la cuestión por un lado es más fácil de solucionar que antes, puesto que tanto Francia como España están convencidas de la necesidad de ceder en algo antes de continuar el régimen de

cedentes históricos y en comunidad de lengua y de cultura, sino también en necesidades económicas, porque desde que el tratado de Versalles entró a saco en el mapa de Europa, quedaron naciones como Austria cuya vida hoy es trabajosa y casi imposible y esa necesidad de no vivir aislada unida a las otras razones de índole histórica, moral y política son las que constituyen el idealismo práctico de que hablaba el su discurso Monseñor Seipel.

Las aspiraciones subsisten y subsistirán siempre, pero lo que se deduce claramente de los discursos pronunciados en Viena por los cancilleres de Austria y de Alemania es la firme resolución de orientar la política en el sentido pacifista que se viene practicando desde Locarno y en procurar propalar con entusiasmo la necesidad de que desaparezcan los recelos entre las naciones europeas para que se aleje definitivamente el fantasma bélico, sea una realidad el desarme y puedan los enemigos de ayer laborar de común acuerdo en una obra definitiva de progreso y bienestar económico.

## Unión Hispanoamericana.

### El ministro de Hacienda de Panamá en España.

Ha estado en España el Sr. Morales, delegado de Panamá a la Sociedad de las Naciones y ministro de Hacienda de aquella República.

En la Capital de España se celebraron varios actos en su honor y entre ellos una sesión extraordinaria de la Sociedad Económica Matritense de Amigos del País, que fué presidida por el ministro de Hacienda español Sr. Calvo y Sotelo. Asistieron a la sesión el Embajador de Portugal y los ministros de Panamá y del Uruguay en España y en ella pronunció un elocuente discurso el Sr. Prieto y Pazos.

### La Casa de América.

Celebró sesión la junta de Gobierno de esta institución española y en ella se aprobó el informe que se ha de elevar a la Junta Nacional del Comercio Español en Ultramar sobre la desgravación del café, carnes congeladas, maderas duras y otros productos.

También se ocupó la Junta del estado de las negociaciones hispano-mexicanas de las conclusiones de Conferencia Internacional Parlamentaria de Comercio de Río de Janeiro, de la exposición de motivos de la tercera Conferencia Económica Nacional Argentina publicada por la Confederación Argentina del Comercio, de la Industria y de la Producción y del II. Congreso Internacional de Emigración e Inmigración que ha de celebrarse en la Habana en Enero de 1928.

### Conferenciantes españoles

Funciona en la Habana la institución Hispano-Cubana de Cultura, en la que ha terminado el ciclo de conferencias dadas por oradores cubanos y ha empezado otra serie a cargo de conferenciantes españoles.

Los españoles que darán conferencias en la Institución Hispano-Cubana son los siguientes: Don Gregorio Marañón, Fabras Rivas, Don Luis de Zulueta, Don Eugenio D'Ors, Don Fernando de los Ríos y el Padre Rodés.

### Periodista brasileño.

Han pasado una temporada en Madrid el Director del «Jornal do Commercio» de Río de Janeiro, Sr. Rodriguez de Costa y su bella y distinguida esposa.

Los señores de Rodriguez Costa han sido agasajados durante su estancia en España y en Madrid ha tenido el Director del «Jornal do

# Política Extranjera.

comunidad actual que resulta imposible en la práctica; y por otro lado las dificultades son mayores, porque hay que contar con Italia que actualmente orienta su política internacional en un sentido por decirlo así imperialista y que sobre todo no ha de ceder en nada que afecte a su derecho a intervenir en todas las cuestiones como potencia mediterránea.

### Italia.

Mucho se habla de pacifismo, pero por si acaso todos los países se creen en la necesidad de tener los mayores armamentos posibles.

Por otra parte también están en crisis los principios democráticos y se niega la soberanía del pueblo para decidir en las cuestiones más fundamentales que son las que afectan a la paz o la declaración de guerra.

En Italia, su gobernante cree que la soberanía concedida al pueblo se le retira precisamente cuando podría sentirse más su necesidad y que el referendun solo es aplicable a menudas cuestiones de política o de administración local.

Según Mussolini, cuando surgen cuestiones en que se ventila el interés supremo de una nación, los gobiernos aunque sean ultra-democráticos se guardarían muy bien de entregarlas a la resolución del pueblo, pero en cambio el referendun es de aplicación perfecta cuando se trata por ejemplo de determinar en que plaza de una ciudad debe colocarse una fuente.

Estas declaraciones las hace Mussolini en el prólogo a una nueva edición de «El Principes» de Maquiavelo y reproduce las siguientes frases del referido libro:

«De ahí procede que todos los profetas han vencido cuando estaban armados y han perecido cuando estaban desarmados. Como el espíritu de los pueblos es voluble, es fácil persuadirlos de una cosa, pero es difícil mantenerlos en esta persuasión. Por esto conviene ordenar todo de tal manera que cuando ya no crean se pueda hacerles creer a la fuerza. Moisés, Ciro, Teseo y Rómulo no hubieran podido hacer cumplir mucho tiempo sus constituciones, si hubieran estado desarmados.»

Estas frases indican clarísimamente el espíritu antipacifista de Mussolini, que rescita las teorías de Maquiavelo, porque su espíritu conquistador y su ansia de denominación son semejantes a las de los monarcas aragoneses, Cesar Borgia o cualquiera de los pontífices y príncipes contemporáneos de Maquiavelo que se disputaban el predominio en la Italia del Renacimiento.

No es extraño que los alemanes no compartamos esta teoría porque también conservamos algo del espíritu tradicional y no hay que olvidar que el «Antimaquiavelo» fué escrito por la pluma de Federico el Grande, o sea del monarca que en toda nuestra historia ha estado más compenetrado con el espíritu de su pueblo.

### Notas diversas.

Como preveimos en artículos publicados en meses anteriores la opinión pública de Rumania se manifiesta cada vez más al lado del Príncipe Carol y buena prueba de ello es que la influencia del Consejo de Regencia y de Bratianu no ha sido bastante para evitar que los tribunales rumanos absuelvan al enviado especial del Príncipe que ha ido a su país siendo portador de documentos gravísimos, cuya autenticidad se ha discutido por el gobierno, pero que han hecho enorme efecto en la opinión pública.

Más tarde o más temprano es de creer que el Príncipe Carol entre en Rumania y entonces no es de creer que se llegue a una guerra civil, para oponer a sus pretensiones al trono los derechos de su propio hijo, que durante la minoría de edad había de estar sometido a un consejo de regencia que es impopular en el país.

Si se excluyera de la corona al Príncipe Carol se daría el caso incompatible con los principios monárquicos de que los derechos del hijo fueran antes que los de su propio padre y en cambio si subiera al trono el Príncipe Carol se evitaba la Regencia y los derechos de su hijo no quedaban excluidos sino aplazados, puesto que quedaría siempre con el carácter de heredero de la Corona.

En México han atentado contra la vida del General Obregón, que por fortuna salió ileso del atentado y el Presidente de la República adopta todos los días severísimas medidas de represión, una de las cuales ha sido separar del servicio a cuatro generales solamente porque simpatizaban con los insurrectos.

A pesar de que el Gobierno ha demostrado una gran energía y dominado la situación sin embargo todos estos hechos demuestran un estado de intranquilidad y de desasosiego y la existencia de gérmenes revolucionarios que pueden fructificar en cualquier momento.

La candidatura del General Obregón triunfará porque le apoyan los agrarios y los obreros y después de su triunfo la situación de México será la misma que en la actualidad, puesto que el General Obregón ha declarado reiteradamente que se haya conforme con la política social, agraria y religiosa que realiza el Gobierno del General Calles y que se propone ser un continuador de ella.

Commercio» ocasión de apreciar las simpatías que sus compañeros de la prensa madrileña tienen por el Brasil y por la prensa brasileña.

Los señores de Rodriguez Costa al marcharse de España han expresado lo grata que les ha sido la estancia en Madrid y su agradecimiento por las atenciones que les prodigaron los españoles.

### Doctor "honoris causa".

El claustro de la Universidad de Salamanca ha concedido el título de doctor «honoris causa» al ministro plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en España Sr. Fernandez Medina.

El motivo de haberse concedido esta alta distinción al Sr. Fernandez Medina es mostrar la gratitud por los trabajos que ha realizado para la creación de la cátedra que lleva el nombre de Francisco Vitoria.

### Espanoles y argentinos.

El Presidente de la Cámara Española de Comercio de Buenos Aires, que se encuentra en Madrid, ha dado cuenta al Jefe del Gobierno del proyecto de levantar en un punto céntrico de Buenos Aires un gran edificio en el que pudieran instalarse la Compañía Transatlántica, la Compañía Transaérea Colón, el Consulado General de España, la Cámara Oficial Española de Comercio y un salón para exposiciones de las obras de pintura, escultura y cerámica de artistas españoles.

Parece que la cantidad necesaria para la realización de esas obras son seis millones de pesetas que facilitaría el Consorcio Bancario con el aval del Estado.

A parte del aval del Estado, que ahora está de moda pedir para muchos negocios, no parece mal negocio construir el citado edificio de la Casa de España, por cuanto los alquileres de los pisos quinto, sexto y séptimo en los que no se instalarían entidades oficiales, serían suficientes para cubrir los intereses del capital empleado en la construcción total del edificio.

El Jefe del Gobierno español recibió también la visita del Sr. Valdivia, que representa a una entidad que se propone establecer una línea de comunicación radiotelegráfica directa entre España y la República Argentina.

Ha estado en España el ministro de Relaciones Exteriores de la República Argentina Sr. Gallardo que visitó a los Reyes y fué a Cartagena para asistir a la entrega de los barcos españoles adquiridos por el Gobierno argentino para su Marina de guerra.

Tanto el ministro argentino como la oficialidad de los buques de la marina de guerra argentina fueron en España agasajados y en cuantos actos se celebraron en su honor se exteriorizaron las simpatías que mutuamente sienten unos por otros los argentinos y los españoles.

A este propósito declaró el Sr. Gallardo que era excelente el estado de relaciones entre España y la Argentina, recordando el viaje del Sr. Alvear a España en 1922, la elevación a la categoría de Embajada de la Legación argentina en Madrid y otros actos de ambos gobiernos y lamentando que concluya el actual Presidente argentino su período de mando sin que el Rey de España haya realizado su anunciada visita a aquella República.

## Crisis política en Chile.

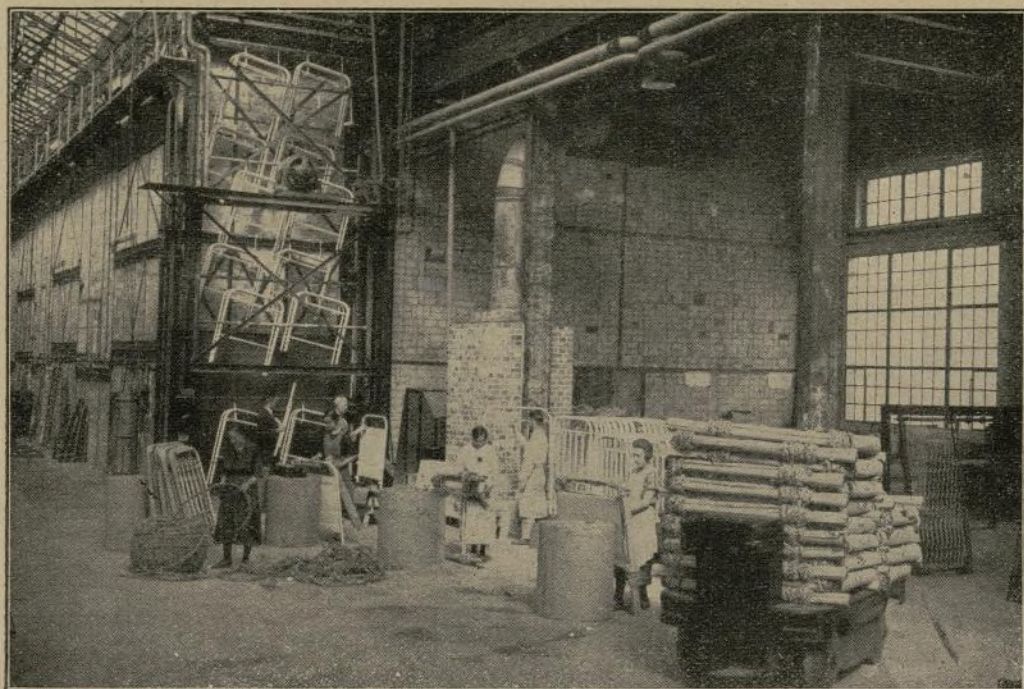
Ha surgido en Chile una nueva crisis ministerial.

Presentaron sus dimisiones al Presidente de la República el ministro de Hacienda Sr. Ramirez y el de Justicia e Instrucción Pública Sr. Santos Salas.

El Presidente Ibáñez aceptó las dimisiones presentadas y nombró para el ministerio de Hacienda al Sr. Guillermo Edwards Matte, que se encuentra en la actualidad en París, y para la cartera de Justicia e Instrucción Pública al Sr. Eduardo Barrios.

El nuevo ministro de Hacienda embarcará inmediatamente para Chile con objeto de hacerse cargo del ministerio.





Horno gigantesco de elementos de cama barnizados.



Extenso taller de montaje de camas con sección de barnizado.

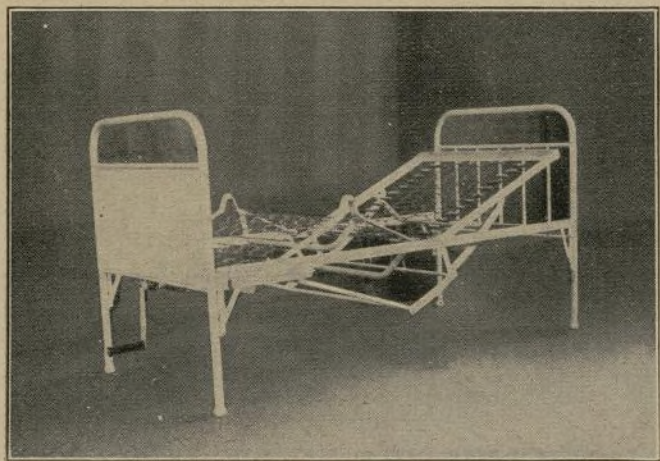
En una importante fabrica de camas metálicas. (Deutsche Industrie-Werke A.-G.)

## Muebles patentados y camas metálicas.

(con nueve fotografías en ésta y la siguiente página.)

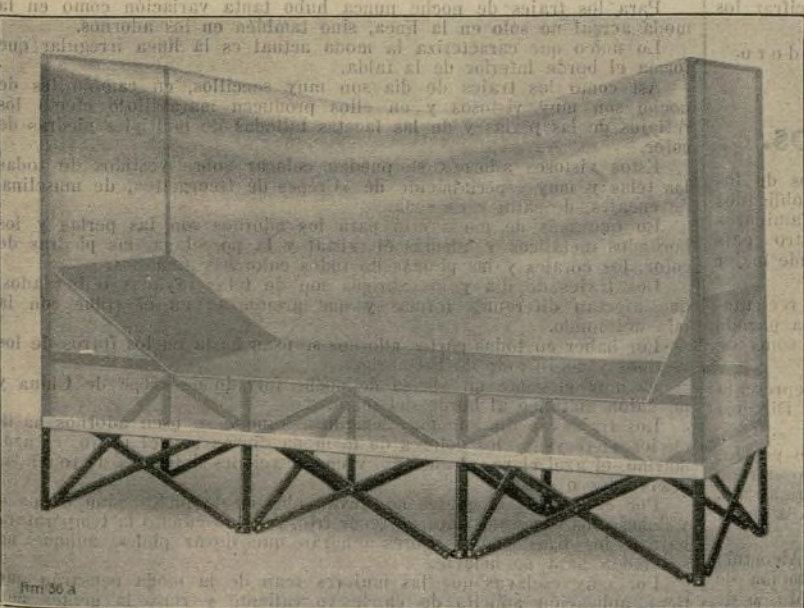
Un ramo industrial que desde hace muchísimo tiempo recibe muchos encargos no solamente de Alemania sino también del extranjero es el de la fabricación de muebles de hierro y camas metálicas. En estos últimos tiempos consiguieron adaptar al gusto moderno estos muebles más modestos para el domicilio particular, el jardín, los grandes sanatorios, los hospitales, etc., a fin de variar en lo posible las formas generales en que casi siempre se construyeron estos objetos imprescindibles a la cabaña más misera. Una sencillez bien entendida, satisfacción rigurosa de las exigencias higiénicas, empleo de hierro y alambre de toda confianza y de la mejor calidad, utilización de barnices y lacas resistentes, trabajo minucioso y concienzudo y, al mismo tiempo, precios módicos al alcance de todas las bolsas han permitido a la industria de este ramo captarse las simpatías en todos los círculos sociales.

La cama, este mueble más utilizado en la actualidad, en el transcurso del tiempo ha experimentado diferentes estadios de evo-



Moderna cama de hospitales con colchón de muelles ajustable. (Fritz Caspary)

lución, y hoy por hoy los fabricantes procuran satisfacer rigurosamente las exigencias de la clientela a fin de imponer sus productos a todas las casas. Pero estas exigencias no sólo se refieren a la comodidad que proporcionan a la familia las camas sino también al gusto con que se han de hacer para que formen un mueble que embellezca el cuarto o dormitorio que las contenga. Según estos puntos de vista se ha construido seguramente la cama «Ipag» fabricada por la Oldenburgische Maschinenbau A.-G., de Wilhelmshaven y vendida por el Zentralvertrieb «Ipag», de Berlín. Esta cama se parece, al encontrarse en reposo, a todas las demás a excepción de que se compone de dos marcos, esto es, el interior con el colchón de muelles patentado y el exterior dentro del cual con mucha facilidad puede moverse el interior y al cual está fijado muy práctica e ingeniosamente la mesa plegable. Las diferentes modificaciones del colchón de muelles patentado pueden efectuarse desde ambos lados y hasta por la persona echada en la cama, mientras sus dimensiones se fijan en dependencia de las prescripciones estudiadas por la comisión de normas del ramo. Los colchones de muelles registrados con la marca «Ipag» son una novedad de mucho porvenir tanto para personas sanas como enfermas y están protegidos en todos los países civilizados del mundo por medio de patentes antiguas y nuevas. Por el momento se construye un tipo normalizado de 90x200, empleando para su confección hierro o latón. La extraordinaria resistencia de la construcción fué demostrada palpablemente por el modelo de la Feria de Leipzig de este último otoño, con el cual y en cuatro semanas, se hicieron más de 5.000 cambios de posición con personas extendidas sobre el colchón sin que se notara el menor desgaste.



Cama con mosquitero para países tropicales. (Christoph & Unmack)

El ensayo de varios meses por parte del Ministerio de la Guerra en departamentos de oficiales y soldados produjo resultados extraordinariamente favorables e importantes pedidos.

My home is my castle, dice orgulloso el inglés que con la mayor minuciosidad procura aumentar la comodidad y el confort de su propiedad, aunque sea solamente una pequeña casita de campo. No hay dificultad en realizar este principio en una lujosa villa o en un palacio, pero tratándose de una construcción económica y racional, que reduce el sitio de los aposentos al mínimo imprescindible, seguramente es un arte introducir y disponer ventajosamente todos los muebles que se necesitan. Justamente al encontrarse el hombre ante tales problemas se observa su espíritu inventivo, y las casitas para fin de semana nos han enseñado muchos medios con que facilitar la vida en tales cuartos de espacio muy limitado. Un sofá patentado o una chaise-longue, representante hasta la actualidad de un mueble poco práctico adaptado con dificultad los demás muebles, se coloca hoy día en cualquier cuarto bajo la forma de sofá club o sillón, por poderse confeccionar absolutamente en dependencia de las exigencias. También el almohadillado ha experimentado una extraordinaria mejoración. Las casas particulares que emplean los muebles patentados pueden suprimir con la mayor facilidad los dormitorios. En los cuartos de los muchachos y de los no casados ya no existen camas desordenadas, pues el escritorio conserva todo el día su carácter distintivo con su cómoda chaise-longue para estirarse, transformada por la noche en lecho blando dándole solamente la vuelta. De construcción particularmente simplificada es la chaise-longue de la empresa Rachmann & Schulz, de Berlín-Neukölln, que se suministra no almohadillada y con facilidad se maniobra por un niño. La empresa últimamente nombrada no solamente fabrica toda clase de camas metálicas con armazón de metal y colchón de muelles del mismo material simplemente esmaltadas o en forma de dobles camas lujosas de armazón de latón sino también un modelo de exportación que en unos instantes se pliega hasta formar casi una sola superficie. Pero también la cama metálica compuesta de tres partes montables se conoce desde hace muchos años en todos los continentes y se emplea particularmente en el Oriente y en el Brasil. Las camas se confeccionan en cualquier color deseado y magníficamente esmaltadas. El colchón de muelles se compone de una red de cadenas galvanizadas y de magníficos muelles de tracción de resistencia más que suficiente para sostener el peso de un hombre pesado. Los estribos o armazones llevan caperuzas de latón y roldanas de acero montadas en ejes de rodamientos de bolas.

Por otra parte, la casa Fritz Caspary A.-G., de Berlín-Marienfelde, no solamente construye modelos de camas normales y corrientes sino también la llamada «Cama Gorda» con armazón de arcos de tubos sin costura de 38 mm. Para la exportación se aconseja también muchísimo la cama mosquitero «Armada», cuyos dos extremos, tanto el de cabeza como el de pies, pueden alargarse sin la menor dificultad. Desde hace ya muchísimos años suministra esta empresa las sencillas camas de camarotes como también las camas de lujo para las cabinas lujosas de los grandes trasatlánticos que conducen a la América y al Extremo Oriente. Lo gustosamente que están fabricadas estas camas lo habrán observado cuantos hayan hecho ya largos viajes marítimos. En otros talleres pertenecientes a la misma empresa se fabrican los colchones almohadillados y los colchones especiales del sistema «Hasensprung» con que están equipados todos los vagones-cama de la Mitropa, muchos trasatlánticos conocidos, sin número de hoteles y gran número de hospitales y sanatorios.

Es verdaderamente sorprendente cuantas importantes casas de la fabricación de camas están domiciliadas en Berlín. Entre ellas citamos aún la empresa Poske & Döeffinger, de Berlín, que construye particularmente camas metálicas y todos los accesorios así como elementos constructivos que se suministran también individualmente. En los almacenes están depositadas las pesadas barras de hierro que forman la materia prima de la fabricación, con estruendoso ruido trabajan los martillos y las limas, rápidamente dan vueltas los husillos que tejen las redes de cadenas de los colchones de muelles y metálicos y finalmente esmaltadas salen diariamente centenares de camas para ser transportadas a todos los países del mundo y ofrecer un lecho cómodo al hombre cansado tanto de las grandes ciudades como de los ventorrios apartados de todo medio de comunicación.

«Con el grito «Mi cama es mi paraíso» se acostará seguramente gran número de personas que lograron encontrar y comprar lo justo, y con estas palabras recomienda también la Paradiesbettenfabrik M. Steiner & Sohn A.-G., de Frankenberg (Sa.), con sucursales en toda Alemania y representantes en muchos países, sus magníficos productos, esto es, camas de colchones de muelles conocidos por los habitantes de todas las naciones. Estas mercancías en verdad son una combinación acertada de un producto resistente con un exquisito gusto de fabricación, de la cual existe la cama sencilla de

armazón de tubos de acero y la cama con doble colchón de muelles de latón y armazón de madera. Ottomar Steiner, el fundador de la fábrica, ha estudiado exactamente las costumbres de los pueblos en dependencia de sus camas antes de dedicarse a la construcción de camas verdaderamente higiénicas, reformando este dominio industrial desde diferentes puntos de vista muy importantes. Partiendo del lecho duro del egipcio y pasando por el gótico y la rica cama de estilo imperio se ha llegado a la única posibilidad aceptable, al muelle espiral patentado para obtener de modo verdaderamente perfecto la justa ventilación y el calor que necesita el cuerpo durante el sueño, pues no hay que olvidar, que el hombre pasa la mayor parte de su vida durmiendo. ¡Cuán importante no es por tanto la cama! A pesar de todo, no es sorprendente encontrar en casas verdaderamente lujosas y con mucho confort camas que no ofrecen al hombre cansado el reposo que necesitan y que no tienen el más mínimo requisito higiénico. Muy importante es también que en la fábrica últimamente nombrada puedan comprarse todas las mantas comprobadas higiénicamente, colchones almohadillados y recubrimientos así como productos substitutivos de las colchas de plumas que desde el punto de vista higiénico no debieran emplearse porque no dejan pasar el aire, impiden, por tanto, una buena circulación del aire en contacto con el cuerpo.

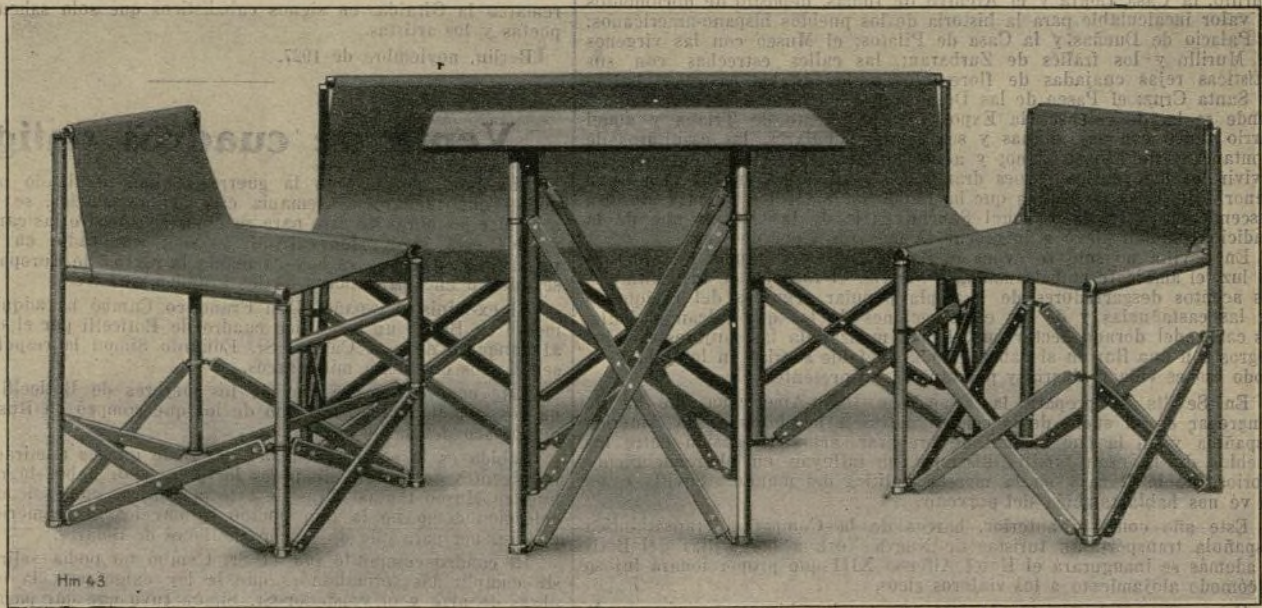
Entre las mayores fábricas especiales de muebles de hierro y camas



Cama «Ipag» de colchón de muelles ajustable automáticamente. (Oldenburgische Maschinenbau A. G.)

metálicas deben mencionarse la C. & C. Arnold, de Stendal, además, Kempen a. Rh. y Schorndorfen Witbe. Para la construcción de las armazones de camas y marcos Arnold únicamente se emplean tubos de acero sin costura completamente lisos, sin juntas, y exentos de toda irregularidad. Las piezas, que deben unirse invariablemente se sueldan al autógeno o según procedimientos comprobados desde hace muchísimos años, mientras otras partes se empalman fundiéndolas según métodos especiales. De aspecto muy elegante y bonito son las construcciones lujosas de latón, mientras muchos modelos particularmente para hoteles, sanatorios, hospitales y casas de párvulos son dignos de imitación desde todos los puntos de vista y se fabrican particularmente para hoteles, sanatorios, hospitales, casas de párvulos, etc. Estas fábricas tienen también departamentos de fabricación de muebles de hierro. Lavabos sencillos y elegantes, muebles para jardines y balcones, sillas para estirarse y para enfermos, sillones para sufrimientos especiales con elementos o dispositivos particulares se encuentran en los almacenes de esta empresa en gran variedad de formas y en excelentes surtidos.

En este sitio llamemos también la atención sobre las sillas escaleras, los objetos auxiliares tan prácticos para el domicilio particular y los hoteles, además, sobre los carritos de deporte para niños, los cojinetes plegables para niños y otras muchas mercancías semejantes que se fabrican en grandes cantidades por la empresa H. Lowenberg A.-G. de Lauenförde a. d. Weser. Por otra parte, casarubias de hierro y madera para colegios, sillas para bebés, camas especiales para



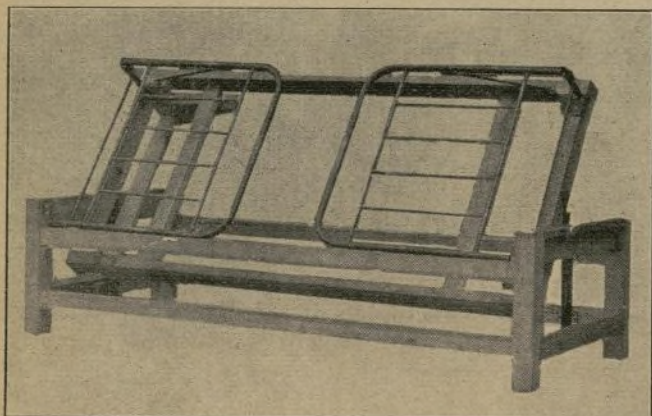
Muebles patentados plegables. (Christoph & Unmack)

Ayuntamiento de Madrid



niños, nuevos modelos de sillones para extenderse, para el jardín y la playa, juegos de picnic para automóviles y botes, la moderna cama para domicilios particulares que disponen de poco sitio y para hacer gimnasia se confeccionan en grandes cantidades por la empresa nombrada en talleres equipados con las máquinas más modernas que permiten reducir entre amplias proporciones de precios de fabricación para ofrecer todos estos productos a precios verdaderamente módicos.

La casa A. Knippenberg de Ohdruff/Th. se dedica particularmente a la confección de una cama muy cómoda, transformada durante el día en chaise-longue, que invita a extenderse al cansado y, al mismo tiempo, es un adorno para el cuarto. Nadie dudaría al verla que en realidad es una cama. El colchón almohadillado se coloca encima y se recubre con un cobertor apropiado que armonice con los muebles del resto del cuarto; únicamente los elementos tejidos de la cama tienen que guardarse durante el día en otro sitio, pero, por el contrario, siempre se tiene un magnífico colchón de descanso en cualquier momento deseado. A la fábrica se han añadido talleres en que se fabrican mantas, colchones de cama, almohadillados para automóviles



Moderna cama rotativa y no almohadillada para la exportación. (Rachmann & Schulz)

y carrocerías; el almohadillado «Gothura» nunca se comprime y ofrece no solamente la ventaja de su reducido precio sino también el de prestar los mismos servicios que los colchones de crin.

Otro nuevo ramo de los muebles de hierro son los armarios para escritorios, los bañillos, las mesas para máquinas de escribir, los bancos plegables, los estantes, las cartotecas y los armarios para documentos importantes, para herramientas de toda clase y vestidos, tal como se utilizan con mucha frecuencia en las minas y en muchas fábricas y oficinas. Todos estos productos citados anteriormente se fabrican de especial calidad por la casa Otto Brückner, Fábrica para Trabajos de Hierro, de Chemnitz. El hermoso recubrimiento de esmalte produce un efecto verdaderamente estético, el contenido de estos armarios con facilidad puede inspeccionarse y es muy grande, y particularmente los armarios para indumentaria economizan mucho sitio y llevan puertas automáticas patentadas en casi todos los países del mundo.

Una clase muy particular de muebles patentados se construye por la importantísima empresa Christoph & Unmack A.-G., de Niesky/Oberlausitz. Los mismos se fabrican particularmente para la utilización en países tropicales y deben ser, por tanto, muy resistentes a los agentes atmosféricos y a los rápidos cambios de temperatura. La empresa es también renombrada por la edificación de casas de madera no solamente para fin de semana sino también de grandes dimensiones, como villas. Las mismas generalmente llevan muebles dependientes de los aposentos, con los cuales puede economizarse una enormidad de sitio. Muy meritorios son también los muebles plegables «Armonica». De este modo, camas con mosquiteros y camas de campaña pueden descomponerse en sus más pequeños elementos, transportarse sin dificultad de un sitio a otro, donde se necesiten, y montarlos en unos instantes a completa satisfacción de sus utilizadores. Los viajeros y excursionistas siempre tienen sus comodidades y nunca están expuestos a ser picados por toda clase de insectos que en grandes cantidades se encuentran a veces en las posadas. Estos muebles todavía no han sido superados y son los mejores amigos del hombre en los países tropicales.

## Convenio hispano-cubano.

El Convenio comercial entre España y Cuba se firmó en la Embajada de aquella República en Madrid, por hallarse enfermo el Embajador Sr. García Kohly.

El General Primo de Rivera ha declarado a los periodistas españoles que fué a la Embajada de Cuba para firmar el protocolo no solo para evitar cualquier retraso que hubiera podido ser muy perjudicial sino también para dar al Sr. García Kohly y al Presidente de la República de Cuba y su gobierno una prueba de la alta estima que ha hecho el Gobierno Español de sus desvelos y buen deseo para llegar a este concierto económico.

En dicho convenio se eximen de toda clase de derechos aduaneros a su entrada en Cuba a los siguientes productos españoles: aguas minerales naturales y ladrillos ordinarios sin brillo.

## El turismo en España.

### SEVILLA.

Para todas las personas de buen gusto ha sido siempre un placer incomparable pasar en Sevilla el mes de abril, en el que se celebran las tradicionales fiestas de la Feria que algunos años son inmediatamente después de las religiosas de la Semana Mayor.

En aquella época hay en la Capital de Andalucía animación inusitada y allí se encuentran la Familia Real y la mayor parte de la aristocracia española y gran número de extranjeros de distinción europeos y americanos.

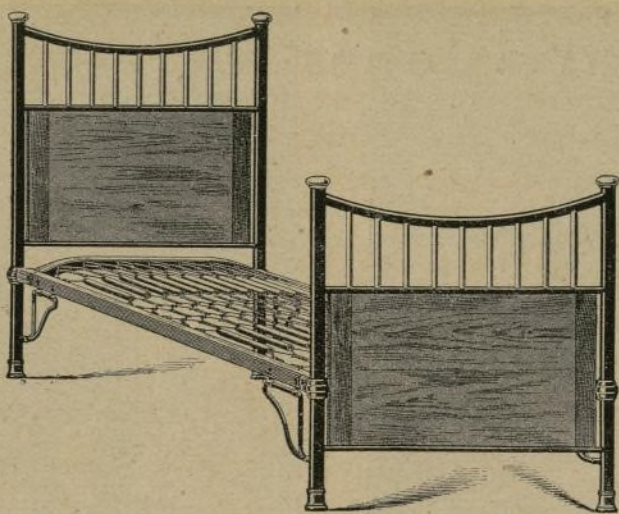
Y bien merece ser visitada esta maravillosa ciudad: En el Alcázar se admira el arte árabe y los bellísimos jardines que evocan el recuerdo del Rey Don Pedro y de Doña María de Padilla; la Catedral con la Giralda, el sepulcro de San Fernando, y el San Antonio pintado por Murillo; la Casa Lonja y el Archivo de Indias, depósito de documentos de valor incalculable para la historia de los pueblos hispano-americanos; el Palacio de Dueñas y la Casa de Pilatos; el Museo con las virgenes de Murillo y los frailes de Zurbarán; las calles estrechas con sus artísticas rejas cuajadas de flores; los patios de las casas; el barrio de Santa Cruz; el Paseo de las Delicias con los jardines de San Telmo, donde se ha de celebrar la Exposición; el puente de Triana y aquel barrio típico con sus gitanas y sus cantos populares, las esculturas de Montañés y de Alonso Cano; y aquel ambiente poético en que parecen revivir los legendarios héroes dramáticos sevillanos como el Don Juan Tenorio de Tirso de Molina que ha tenido en todos los idiomas gloriosa descendencia literaria y aquel Sancho Ortiz de las Rocas que de la tradición popular llevó a la escena la musa de Lope de Vega.

En Sevilla no solo se evoca el pasado sino que también la pletora de luz, el ambiente embalsamado, la alegría, el rasgueo de las guitarras, los acentos desgarradores de la copla popular seguidos del repiqueo de las castañuelas y de las exclamaciones de los que jalean el baile, las cañas del dorado nectár que llaman manzanilla las mujeres de ojos negros con una flor en el cabello y una inefable sonrisa en los labios... Todo eso es vida y alegría y por tanto es el presente.

En Sevilla se prepara la Exposición Ibero-Americana que ha de congregarse en el suelo de la madre patria a los hijos de la América Española y en la que se han de preparar actos de fusión entre los pueblos de la gran familia hispana que influyen en el renacimiento glorioso de la Raza y en la marcha política del mundo. Sevilla como se ve nos habla también del porvenir.

Este año como el anterior, barcos de la Compañía Transatlántica Española transportarán turistas de Nueva York a las orillas del Bétis y además se inaugurará el Hotel Alfonso XIII que proporcionará lujos y cómodo alojamiento a los viajeros ricos.

Concurrirán a las fiestas de este año muchos hispano-americanos de los que residen generalmente en Europa y otros que vendrán expresamente desde el nuevo Continente y seguramente no ha de pesarse pues por algo se dijo aquello de que «el que no vio Sevilla no vio maravillas».



Excelente cama con colchón de muelles de redilla superior de cadenillas. (L. & C. Arnold.)

Se fijan derechos favorables a su entrada en Cuba entre otros productos españoles a los siguientes: Almendras, aceitunas, aceite de oliva, aguardientes, licores cordiales, sidra, corcho, pescados o mariscos en conserva, vegetales y legumbres conservadas (excepto el tomate).

Los derechos de regalia para los tabacos elaborados en Cuba a su entrada en España se reducen del importe actual de 48 pesetas peso bruto a 25 pesetas peso neto, entendiéndose que este peso es el del tabaco o cigarro.

La Compañía Arrendataria de Tabacos de España adquirirá anualmente en Cuba durante el tiempo en que rija este convenio una cantidad de tabaco en rama, picadura y cigarrillos ordinarios y procedentes de Cuba por valor no menor de 9 millones de pesetas.

Se prohíbe la venta en España de cigarros puros, cigarrillos o picadura, que sin haber sido elaborados en Cuba lleven etiquetas que puedan hacerlos aparecer como de aquel país.

Se protege también el azúcar cubano en España y se establece que cuando la producción española no baste a las necesidades del consumo y sea preciso importar el azúcar de caña sin refinar o centrifugado hasta 96 grados de polarización y procedente de Cuba entrará sin más gravamen que la equivalencia a lo que, satisfaga el azúcar nacional por impuesto de fabricación.

También concede España el trato de nación más favorecida a los siguientes productos originarios y procedentes de Cuba: conservas vegetales no comprendidas en otras partidas, café en grano sin tostar, carey, maderas de todas clases, esponjas y aceite de palma, de coco y de corajo.

El convenio se hace por dos años y si alguna de las partes contratantes desea denunciarlo deberá notificárselo a la otra con seis meses de anticipación.

Con ocasión de la firma de este convenio comercial se han publicado en los periódicos tanto de España como de Cuba artículos, en los que se hace resaltar la importancia de un tratado que facilita el intercambio comercial entre dos países unidos antes que por razón de intereses por los vínculos afectivos hasta el punto de que un ministro del Gabinete de la Habana ha podido declarar que los españoles no son considerados en Cuba como extranjeros.

### CRONICA.

## Una campaña de prensa.

Varios periódicos franceses y principalmente «Le Matin» dedican columnas enteras a referir las aventuras de cierto grande de España que ostenta un apellido de familias reales y de un aristócrata español que con el vivía y se titulaba su ayudante de campo.

Estos señores dejaron de pagar unas cuantas notas de hotel, y una cuenta de automóvil y hasta parece que después de llevar una vida de gran boato en la Costa Azul dejaron algunos descubiertos y pagaron con cheques que luego no fueron abonados en el Banco por falta de provisión de fondos.

Todos estos hechos indudablemente merecen la reprobación de todo el mundo, pero no cabe duda que no son de aquellos que merezcan ni por su interés ni por su originalidad grandes campañas de prensa, ni que haya periódicos que a propósito de ese grande de España hablen de la Familia Real Española y le llamen Príncipe.

En España no existen príncipes con el título de tal excepción hecha del heredero de la Corona; pero además el señor a quien se refieren los periódicos franceses era un grande de España como tantos otros y jamás tuvo en su país ni tratamiento de Alteza ni consideraciones de Príncipe de la Sangre.

Por tanto, al decir los periódicos franceses, que en su pasaporte la palabra príncipe precedía al nombre apellidos y títulos nobiliarios faltan a la verdad o la Legación de España en Holanda que expidió el pasaporte habría incurrido en una grave responsabilidad, por dar tratamiento de príncipe a quien ni lo era, ni podía serlo en España.

No merece la pena de que se persiga en Francia a nadie por el delito de ser vagabundo, puesto que en aquel país está permitido que residan

Los alemanes que viajan y que son muy buscados en otros países de turismo no tienen grandes facilidades para ir a España, porque carecen aquí de agencias de turismo de aquel país que faciliten a los viajeros datos y combinaciones a semejanza de las que el Gobierno de Italia ha instalado en varias poblaciones alemanas.

Esto es verdaderamente lastimoso, porque hay muchos lugares de España a donde irían con frecuencia los turistas alemanes como van a las Islas Canarias, porque las compañías de navegación les proporcionan informes y facilidades.

Dice un popularísimo cantar sevillano:

¡Ay Sevilla de mi alma, población incomparable,  
aunque parezca mentira te quiero más que a mi madre.  
Y es tanto lo que me gustas que si tuviera dinero  
en lo alto de la Giralda con oro y perlas pondría un letrero  
diciendo: es ésta la tierra que hay más hermosa del mundo entero!

Tal aspiración no es del todo utópica, porque ese letrero lo escriben todas las mañanas los rayos del Sol al reflejarse en los adornos que rematan la Giralda, en signos cabalísticos que solo saben descifrar los poetas y los artistas.

Berlin, noviembre de 1927.

Lindoro.

## Venta de cuadros antiguos.

Sin duda, porque con la guerra se han arruinado muchos de los nobles que tenían en Alemania castillos y palacios, se ven obligados a vender las obras de arte para sostener con decoro las cargas familiares y, por esta razón, los extranjeros han comprado en nuestro país magníficos cuadros y es hoy Alemania la nación de Europa, donde mejor se pueden encontrar obras de los grandes maestros.

El ex-ministro español Don Francisco Cambó ha adquirido recientemente en Berlín un magnífico cuadro de Boticeili por el que ha pagado al banquero de esta Capital Sr. Eduardo Simon la respetable suma de setecientos cincuenta mil marcos.

Este cuadro, que es uno de los mejores de Boticeili y representa un joven melancólico, fué uno de los que compró en Rusia el Director del Museo de Berlín Sr. Bode.

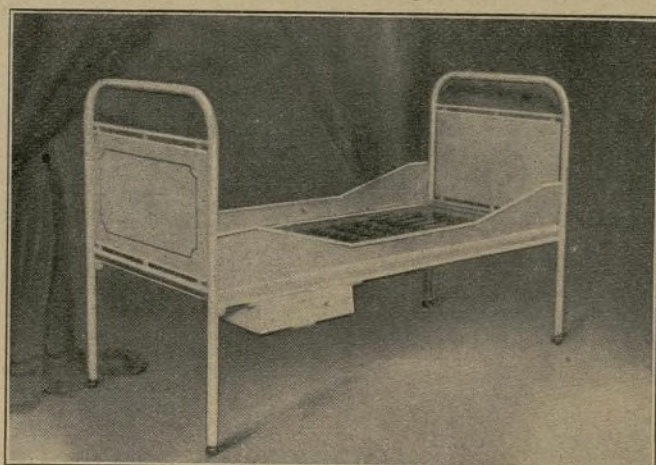
Sabida es la competencia del Sr. Bode que es admiradísimo por los inteligentes en pintura de todos los países por haber logrado reunir en nuestro Museo tantas obras de arte magníficas consiguiendo formar una colección como no la han podido formar los norteamericanos a pesar de disponer para ello de muchos millones de dólares.

El cuadro comprado por el Sr. Cambó no podía salir de Alemania sin cumplir las formalidades que la ley exige para la exportación de obras de arte y el vendedor Sr. Simon tuvo que dar para el Museo de Berlín la suma de treinta mil marcos.

Hay en nuestro país otras muchas obras de arte, propiedad de particulares y entre ellas otros dos Boticeilis, uno en Berlín que

por tiempo indefinido los extranjeros sin tener ninguna ocupación con tal de que posean dinero en abundancia.

Resulta verdaderamente ridículo que por que un señor de los que viven en ese ambiente de vicio, de frivolidad y de juego que tanto dinero produce en Francia, tenga la desgracia de sucumbir arruinado o de caer envuelto entre las redes del código penal, se le considere vagabundo y en cambio no se persiga por el mismo delito a tantos grupiers, jugadores de ventaja, protegidos de señoras y de toda clase de mujeres y tantos otros que forman el hampa dorada de los sitios de moda y que sin ser franceses continúan años y años en Francia viendo como pueden y siendo por lo menos comparsas de ese gran espectáculo que unas veces en Niza, otras en Deauville, otras en Vichy y otras en Biarritz, se ofrece para que los extranjeros incautos gasten su dinero y dejen una parte de él en las cagnottes de los casinos, de cuyas utilidades participa el Estado.



Cama para asilos de niños. (Poske & Doeffinger)

Nos explicamos que en Alemania se persiguiera a un extranjero por vagabundo, porque aquí no se permite residir a nadie que no sea alemán sin que justifique el motivo de su permanencia en nuestro país, pero en Francia ocurre todo lo contrario y generalmente los extranjeros que allí viven no son gente que trabaja, sino rentistas que procuran comer, beber y otras cosas divertidas.

Esas campañas de prensa son por tanto censurables y el mezclar en ellas a la Familia Real Española es un detalle de mal gusto y una prueba de que, a pesar de cuanto se diga de fraternidad franco-española, los franceses no pueden disimular la antipatía que les inspira sus vecinos, ni desperdician ocasión de manifestarla.

## El Premio de la Raza.

La Real Academia de Bellas Artes de San Fernando de Madrid ha otorgado por unanimidad el «Premio de la Raza» correspondiente al año corriente al escritor ecuatoriano Don José Gabriel Navarro, por su obra «La escultura en el Ecuador durante los siglos XVI, XVII y XVIII».

Se trata de un libro admirablemente escrito muy documentado e ilustrado con 180 fotografías y merece el premio que se le ha otorgado, porque es una de las mejores obras que se han escrito en la América Española.

La Academia ha declarado que no considera suficiente para los excepcionales méritos de la obra del Sr. Navarro la recompensa ofrecida de una medalla de oro y el título de académico correspondiente y acordó solicitar del Gobierno una condecoración para su autor y gestionar inmediatamente la edición del libro llamado a alcanzar gran notoriedad.

El Sr. Navarro es uno de los primeros escultores de su país, es miembro de la Academia Nacional de la Historia del Ecuador, fué profesor de Historia del Arte y Director de la Escuela de Bellas Artes de Quito y actualmente en el Instituto Nacional de dicha Capital desempeña la cátedra de Historia de América y del Ecuador.

El Sr. Navarro es un hombre de extraordinario mérito que honra a la República del Ecuador y a toda la Raza española.

## UN CUENTISTA VENEZOLANO.

En Caracas se ha publicado una elección de cuentos titulada «Muñecos de barro» de la que es autor el literato venezolano José Ramírez.

Se reproducen en los cuentos del Sr. Ramírez trozos de vida y si los personajes a veces nos entenebrece el ánimo, es porque el autor toma por modelo la realidad y nos la presenta con todas sus crudezas y todos sus horrores.

Los cuentos del Sr. Ramírez están muy bien observados y como la mejor de sus condiciones es una deliciosa sobriedad, «Muñecos de barro» es un libro que interesará y distraerá a todos los que lo lean y que nadie ha de parecer pesado ni aburrido.

pertenece a la Señora viuda de Kappel y otro en Munich propiedad del Sr. Boeler.

En la Pinacoteca de Munich se admira ahora una «Asunción» del Greco, que es de propiedad particular y en la capital de Baviera entre otros cuadros interesantes de propiedad particular existen dos retratos, uno de la Marquesa de San Andrés y otro de Don Francisco Alvarez de Belmonte, debidos ambos al pincel de Goya.

El Sr. Cambó había ya antes comprado en Alemania otros dos cuadros para su colección de grandes maestros extranjeros, que se propone legar al Museo de Barcelona, con el objeto de que así como los extranjeros pueden admirar en él las obras de los maestros de aquel país, puedan los barceloneses conocer y admirar las producciones de los grandes pintores extranjeros.

## LA MODA.

Para los trajes de noche nunca hubo tanta variación como en la moda actual no sólo en la línea, sino también en los adornos.

Lo único que caracteriza la moda actual es la línea irregular que forma el borde inferior de la falda.

Así como los trajes de día son muy sencillos, en cambio los de noche son muy vistosos y en ellos producen maravilloso efecto los reflejos de las perlas y de las facetas talladas de múltiples piedras de color.

Estos vistosos adornos se pueden colocar sobre vestidos de todas las telas y muy especialmente de «Crêpes de Georgette», de muselina, de encajes, de satén y de seda.

Lo que más de moda está para los adornos son las perlas y los bordados metálicos y además el cristal y la porcelana, las piedras de color, los corales y las plumas de todos colores y tamaños.

Los trajes de día y los abrigos son de telas rayadas o bordados, que afectan diferentes formas y que armonizan en el color con la tela del fondo.

Por haber en todas partes adornos se usan hasta en los forros de los vestidos y sobre todo de los abrigos.

Es muy elegante un abrigo de noche forrado de crêpe de China y un galón metálico al borde del forro.

Los trajes de día son muy sencillos, aunque se usen adornos hasta en los «jerseys» y los colores de la moda diurna son el negro, el azul marino, el azul claro, el «beige», y combinaciones delicadas de tonalidades verdes o grises.

Por el día las elegantes no llevan abrigos de pieles, sino de paño y debajo los «jerseys» para no tener frío, pero en cuanto la temperatura baje y los frios sean mayores tendrán que llevar pieles, aunque no sea moda para no helarse.

Por muy esclavas que las mujeres sean de la moda pensarán que tiene aplicación aquello de «ande yo caliente y riase la gente» con tanta más razón cuanto que nadie se rie de una señora, porque en días de mucho frío lleve un buen abrigo de pieles.

Una chilena.



## Revista Económica.

Uno de los resultados pocos prácticos que se obtuvieron en la conferencia económico-política mundial de Ginebra en la última primavera fué la unanimidad con que se criticaron las numerosas prohibiciones de importación y de exportación que se introdujeron en casi todos los países durante la guerra y después de la contienda mundial. Como bien se sabe, la conferencia estuvo compuesta de expertos no representantes directos de sus gobiernos y aconsejó la convocación de un Congreso de representantes de los gobiernos de los diferentes países para deliberar sobre el modo de aplicar prácticamente la decisión que tomó la conferencia económico-política mundial. Esta reunión tuvo lugar en Ginebra bajo los auspicios de la Liga de las Naciones, y después de muy largas e interesantes discusiones formuló una resolución que fué firmada por un grandísimo número de representantes de casi todos los países del mundo. No puede negarse, naturalmente, que nada se haya adelantado y que por primera vez un gran número de naciones aceptara una medida económico-política que debía influir muy favorablemente el comercio internacional. Pero que nadie crea a sí mismo dando al deseo de avenencia que se observó en la conferencia que el deseo de avenencia observado tiene mucha importancia. Pues desde un principio casi todas las naciones tenían la intención de pedir una excepción para su propio caso particular. A pesar de que el proyecto desde un principio contenía una cláusula que permitía la conservación de prohibiciones de importación y de exportación imprescindibles a la seguridad nacional, etc., etc., se vió, al fin, que el tratado aceptado por un gran número de Estados con multitud de reservas y formulando con extremo cuidado la aceptación mencionada a fin de salvar la apariencia y poder escapar en caso de necesidad por la tangente. En una palabra, se prometió mucho con la idea de no couplir nada y no arriesgar de este modo lo más mínimo. Pudo observarse además que los diferentes países estaban verdaderamente dispuestos a abolir únicamente aquellas prohibiciones de importación y de exportación que menos o ningunos sacrificios exigían o bien que desde hace mucho tiempo habían demostrado su inutilidad, mientras, por otra parte, muchos países se reservaron la posibilidad de decretar e introducir nuevas prohibiciones en la medida que lo exigiera su propia conveniencia a fin de aprovecharse de cuando se presentara en lo futuro. Todo lo referente a las reservas volverá a tratarse en verano del próximo año, momento en que las naciones que firmaron el contrato piensan discutirlo de nuevo. Por tanto, también la decisión tomada este año todavía no tiene ningún valor real y es a lo sumo un progreso moral todavía no aceptado ni siquiera por todo el mundo.

Un solo éxito de importancia práctica ha tenido esta conferencia diplomática de la abolición de los obstáculos comerciales, a saber: Francia a última hora prescindió del nuevo sistema de importación de combustibles sólidos que había introducido en estos últimos tiempos. Esta medida preventiva, según la cual, como se sabe, toda importación de carbón en Francia era dependiente de una autorización del Estado, decidióse únicamente después de terminada la conferencia económico-política mundial de Ginebra y solamente desde aquel momento data también su aplicación general. Como la resolución indicada ya anteriormente y que aconsejaba la abolición de las prohibiciones de importación y de exportación, fué firmada también por la delegación francesa, con razón se había tomado el proceder francés como un acto ilegal que evidentemente debía considerarse como síntoma muy desfavorable para los resultados de un entendimiento general e internacional económico-político entre los Estados. Pero las medidas tomadas por los franceses no solamente perturbaban las relaciones económico-mundiales, anulando hasta cierto punto la tregua que acababa de firmarse, sino que significaba complicación todavía mayor de la situación carbonífera internacional, cuya crisis crónica de todos modos continúa siendo una de las más terribles consecuencias de una competencia internacional sin el menor miramiento ni respeto mutuo. Especialmente Inglaterra debía sufrir bajo la nueva reglamentación de la importación francesa de toda clase de hullas. Pues, como se decretó a fin de mejorar el aprovechamiento de la capacidad productora de las hulleras francesas, es natural que Inglaterra, como proveedora principal de los importadores franceses de hullas, debía contar con una sensible reducción de sus ventas de combustibles. Y en verdad, la reducción de las compras de los importadores franceses en el Sur de Gales y otros importantes distritos carboníferos ingleses, dependientes de la exportación, ha acentuado todavía más la crisis que existe en la explotación inglesa de minas desde el fin de la guerra. En esta correlación de ideas no debe olvidarse que en estos últimos meses la disminuida importación francesa de carbón inglés se ha repercutido sobre los precios más desfavorablemente de lo que se había esperado y pronosticado en un principio. Por esta razón, el gobierno francés ha empezado a otorgar permisos de importación de hullas con bastante más liberalidad de lo que se había pensado en un principio, a fin de dejar entrar bastante más carbón inglés que al comienzo. Así hasta parece que a petición de los consumidores e importadores franceses y sin conferencia diplomática se hubiera abolido en poco o mucho tiempo este nuevo sistema de importación que, al fin y al cabo, no parece ofrecer muy marcadas ventajas a todo el país. En todo caso no cabe la menor duda, que a la Conferencia de Ginebra se debe la abolición del decreto francés de la importación de hullas y casi podemos decir la evitación de una ruina completa de la industria carbonífera inglesa aun en este mismo año, porque los propietarios de hulleras nunca hubieran venido la gran falta de exportación de sus carbones y no hubiera quedado más remedio que cerrar una gran parte de las hulleras menos remuneratorias.

En la industria carbonífera inglesa, todavía el centro de la crisis carbonífera mundial, vuelven a notarse esfuerzos de saneamiento de la situación extraordinariamente crítica. La comisión instituida hace año y medio por el gobierno inglés, a fin de estudiar e investigar las causas de la crisis carbonífera, ha hecho resaltar como se sabe, que justamente la división de la explotación minera inglesa en miles de hulleras individuales, pequeñas y grandes, es una de las razones principales de las cuales depende la situación desesperada de este ramo importante de la actividad industrial inglesa. Los propietarios ingleses de minas desde un principio se opusieron a la fusión de sociedades por motivos tradicionales y nada han hecho hasta la actualidad en este sentido; la situación continúa tan deplorable como antes. Tanto la reducción de los jornales, obtenida el año pasado a pesar de una huelga larga y encarnizada, como el aumento general de las horas de trabajo nada han mejorado la situación de la explotación de minas. Los precios fuertemente reducidos nada han valido al comercio de exportación de uno de los más importantes distritos carboníferos del Sur de Gales que ha comenzado negociaciones con el fin de fusionar las sociedades y racionalizar el trabajo en la medida de lo posible. Se tiene la intención de fundar un «Pool» del cual han de formar parte todas las hulleras del distrito a base de cuotas determinadas. Por cada tonelada de hulla que se produzca por las sociedades deberán pagarse

## Cotizaciones de efectos de bolsas alemanas.

Acciones	Cotizaciones a término del 21. XI.	Cambio oficial	Berlín	21. XI. 1927	4. XI. 1927	Prim. cot. 1927	Berlín	21. XI. 1927	4. XI. 1927	Prim. cot. 1927	Hamburgo	21. XI. 1927	4. XI. 1927	Prim. cot. 1927
Dtsch. Reichsb. ahl.	95,75	—	95,62	97,00	—	—	Deutscher Eisenhandl.	74,87	77,62	95,25	Adco	128,00	133,5	133,33
Allg. Dt. Eisenb.	138,50	—	140,00	142,50	—	—	Eisenbahn Verkehrr.	—	—	—	Hypothenbank	134,00	135,00	205,50
Hamburg. Amerik.	—	—	—	—	—	—	Elektr. Werke Schlesien	126,50	128,50	134,00	Lib. Comm. Bank	132,00	134,00	127,03
Paketaht	131,12	131,25	131,25	132,00	—	0,0435	Fahlberg, List.	121,00	123,00	144,75	Verkehrsbank	143,00	147,00	167,23
Hamburg-Südamer.	191,50	191,00	190,00	191,00	—	—	Feldmühle Papier	175,75	190,00	191,75	Westholstein Bank	160,00	167,00	168,20
Dampfeschiffahrt	192,50	194,50	195,50	194,50	—	—	Hackelhof	75,00	88,00	—	Hambg. Hochbahn	78,00	79,00	93,20
Hansa, Dampfschiff.	—	—	—	—	—	—	Hammerman	—	164,50	104,75	Libeck-Büch.	107,50	108,00	132,00
Kosmos	136,87	137,00	137,00	137,50	—	—	Hansa-Lloyd	—	—	124,75	Schanungbahn	6,60	6,87	16,73
Nordd. Lloyd	129,50	129,25	129,50	129,75	—	—	Hartmann Masch.	29,87	26,00	95,00	Deutsch-Austral.	—	—	174,50
Allg. Dt. Kred.-Anst.	125,50	125,25	125,00	125,50	—	—	Harb. Gummi Phönix	78,50	82,00	69,25	do. Ostafrika	170,00	140,00	—
Barm. Bankverein	214,75	214,75	214,25	215,00	—	—	Hirsch Kupfer	102,00	102,00	44,87	Flensb. D.-Comp.	72,00	77,00	88,00
Berlin Handelsges.	—	—	—	—	—	—	Hohentich	17,75	17,50	114,00	do. D.-Comp. 69	128,00	130,00	125,00
Commerz. Privatbank	153,50	153,25	153,25	153,25	—	—	Humboldt Maschin.	32,25	34,50	26,60	Hbg.-Amerik. Pak.	130,50	137,00	177,00
Darmstadt. Nationalbank	208,00	202,50	201,00	204,00	—	—	Jungbans	82,50	86,00	58,00	do. Südamerikan.	—	—	195,00
Deutsche Bank	149,00	149,25	149,50	149,50	—	—	Karlshof Masch.	17,00	19,75	101,50	Nordd. Lloyd	137,00	140,00	172,50
Disconto-Comm.	142,50	142,87	142,62	143,25	—	—	Karst. Karst.	136,50	143,00	—	Reederei 90	—	—	72,00
Dresdner Bank	144,50	145,00	143,50	145,00	—	—	Körting Gebr.	73,00	83,00	47,75	AFG	147,75	157,25	170,50
Mitteldeutsch. Kreditbank	191,00	191,00	190,50	191,00	—	—	Krauss Lokomotivfab.	54,00	50,00	120,50	Hbg. Elektr.-Werke	137,50	141,50	159,50
Schultheiss-Patenhof	354,50	354,50	351,00	356,50	—	—	Lahmeyer & Co.	148,25	157,50	149,25	A. Calmon, Asbest	40,00	43,00	—
Allgemeine Elektr.	148,00	149,36	148,12	150,00	—	—	Leopoldgrube	73,37	67,50	83,50	Hamburg-Wien G.	78,00	85,00	—
Bergmann-Elektri.	175,00	177,75	175,00	177,50	—	—	Lindström C.	309,50	310,70	133,00	Dolesberg, Maschinen	130,00	130,00	112,00
Berlin Maschinen	111,00	110,00	109,87	111,00	—	—	Miaq	105,00	107,25	130,25	Ottensener Eisen	18,00	20,00	35,00
Bochumer Gusstahl	83,00	83,75	83,25	85,00	—	—	Motorenfabrik Deutz	64,37	67,25	69,25	Reiherslag	—	—	—
Buderus Eisenwerke	118,50	119,50	118,00	119,00	—	—	Norddeutsche Wollkammerei	143,00	146,00	163,75	Selzwerke	—	—	60,00
Charlottenburger	89,00	88,87	88,00	80,00	—	—	Pöge Elektr.	99,00	111,50	121,00	Aisen-Zement	200,00	210,00	246,50
Kasselerwerke	153,50	154,84	155,00	155,50	—	—	Polyptron	164,00	169,00	137,75	Hammor-Zement	208,00	222,00	230,00
Kontinent.-Caoutch.	113,00	113,00	112,00	115,00	—	—	Rhein-Westf. Elektr.	175,25	180,00	187,00	Lederw. Wiemann	147,50	148,00	123,00
Daimler-Motoren	61,25	62,00	62,00	62,25	—	—	Sprengstoff	—	103,00	129,75	Stader Leder	98,00	104,00	—
Dessauer Gas	118,50	118,50	115,00	113,25	—	—	Ritana, v. chemische	53,00	59,00	76,00	Wandebeker Leder	41,00	42,00	49,75
Dr.-Luzern, Bergw.	113,00	113,00	112,00	115,00	—	—	Fabrik	47,00	48,00	105,50	Anglo-Guano	87,00	98,00	108,00
Deutsche Erdöl	61,25	62,00	62,00	62,25	—	—	J. D. Riedel	105,62	111,00	123,50	Merck-Guano	—	—	86,50
Deutsche Maschinen	118,50	118,50	115,00	113,25	—	—	Sachsenwerke	162,25	172,75	163,00	Stern & Sonnebeck	50,00	50,00	75,00
Dynamit Nobel	148,12	148,00	147,00	148,00	—	—	Scheidemandel	26,62	26,00	33,12	Bavaria-Brauerei	226,00	238,00	—
Elektr. Lieferung	190,75	190,75	189,00	188,00	—	—	Schlesische Bergbau	114,75	118,50	144,00	Hammor-Brauerei	186,50	198,00	181,00
Elektr. Licht u. Kraft	190,75	190,75	189,00	188,00	—	—	und Zinkhütten	75,75	83,00	72,50	Cuxhav. Hochsee	107,50	112,50	125,00
Essenersteinkohlen	128,00	128,00	129,50	128,00	—	—	Schwe. Textilwerke	102,87	100,25	97,50	Karstadt	137,00	144,25	174,50
I. G. Farbenindustrie	249,75	251,00	249,50	252,25	—	—	Hugo Schneider	310,00	334,50	249,75	Dr. Handelsplantag.	130,00	125,00	230,00
Felten u. Guilleaume	113,25	112,00	111,87	114,00	—	—	Siegen-Sol. Gussst.	41,00	44,25	69,87	do. Gemusscheins	180,00	190,00	415,00
Gelsenkirchener	130,00	130,00	129,50	131,37	—	—	Stettiner Vulkan	22,75	23,75	79,50	do. Gemusscheins	385,00	390,00	700,00
Bergwerk	130,00	130,00	129,50	131,37	—	—	Störck & Co.	131,00	139,75	166,25	Neu-Cuina	77,00	81,00	172,50
Ges. für elektr. Unternehmungen	259,00	262,50	260,75	262,25	—	—	Stollberg Zinkhütte	168,25	187,75	186,25	Olavi-Minen	—	—	—
Th. Goldschmidt	138,75	137,75	137,50	138,00	—	—	Teleph. J. Berliner	67,00	71,00	69,50	Globus-Reederei	98,00	98,00	87,00
Hamburg Elektr.	138,75	137,75	137,50	138,00	—	—	Thiering Gas	96,75	95,25	111,50	Reis u. Handel	111,00	116,00	116,00
Harpener Bergbau	177,75	177,25	177,00	177,50	—	—	V. S. Bernies-West	127,75	130,00	79,00	Sels u. Phosphat	50,00	40,00	90,00
Hoesch, Eis. u. Stahl	133,75	134,00	133,75	134,62	—	—	Veget. Telegraph.	85,75	89,75	112,50	Salimira	187,00	190,00	140,00
Holzmann	153,00	154,00	155,00	157,25	—	—	Wickung	132,25	142,00	172,75	Sonnen Salpeter	—	90,00	90,00
Hse. Bergbau	—	—	—	—	—	—	Wolff	55,25	58,25	73,75	Wetzel & Freytag	—	—	59,00
Kaliwerke Aschersl.	147,00	154,00	143,00	145,00	—	—	4% Schutzgeb.-Anl.	6,90	7,10	—				
Klöckner	114,50	114,12	114,75	115,00	—	—								
Köln-Neussener	134,75	134,00	133,75	134,00	—	—								
Linke-Hofmann	221,50	224,00	222,00	224,00	—	—								
Ludwig Loewe & Co.	131,00	134,12	133,25	135,00	—	—								
Mannesmann	88,50	100,50	100,12	102,00	—	—								
Mansfeld-Bergbau	131,00	131,00	131,25	131,25	—	—								
Metallbank	88,50	90,50	88,00	91,00	—	—								
Nationale Autarkie	78,75	79,50	78,00	79,00	—	—								
O.-Sch. Eis.-Bod.	85,75	85,87	85,00	85,00	—	—								
Oberstein & Koppel	113,12	112,75	112,25	113,50	—	—								
Ostwerke	312,00	313,00	310,25	316,00	—	—								
Phönix Bergbau	89,50	89,50	89,12	90,00	—	—								
Rhein. Braunkohle	205,62	205,50	205,25	208,00	—	—								
Rhein. Stahlwerke	150,50	152,00	150,50	154,50	—	—								
A. Hiebeck Montanwerke	—	138,00	136,50	141,00	—	—								
Rütgerswerke	79,12	79,25	79,00	81,00	—	—								
Salzthurber Kaliwerke	208,00	207,50	210,25	212,50	—	—								
Schuchert & Co.	155,00	156,00	158,00	158,75	—	—								
Siemens & Halske	251,00	257,00	250,75	253,75	—	—								
Leonhard Tieft	155,00	154,50	152,00	153,00	—	—								
Transradio	—	—	115,12	116,50	—	—								
Verein. Stahlwerke	100,00	99,87	99,50	100,00	—	—								
Westeregeln Alkali	153,50	153,50	150,50	154,00	—	—								
Welfstahl Walddorf	228,25	229,00	223,00	232,75	—	—								
Olavi	26,00	25,00	23,00	35,75	—	—								

3 peniques a la caja del Pool a fin de recompensar todas aquellas explotaciones que, a consecuencia de dificultades de venta, no hayan alcanzado su cuota de producción. Al mismo tiempo se piensan establecer precios mínimos a los que deben atenerse los miembros del Pool contra una multa convencional de 2 peniques por tonelada. Por el momento, todavía no se tiene la completa seguridad de reunir todos los propietarios de minas del distrito. Sin embargo, esta situación es característica y un sintomática, pues poco a poco los industriales propietarios de minas inglesas comienzan a convencerse de que en nuestra era debe trabajarse según modernos principios de organización, y un gran adelanto es ya que tales planes puedan discutirse. Si dentro de poco tiempo o mucho se reúnen todos los propietarios de minas de Sur del país de Gales, para formar una sociedad con ello se daría el primer paso en favor de una unión nacional de toda la industria carbonífera inglesa que, en realidad, nada tiene que perder antes bien beneficiar de las múltiples ventajas que ofrece una extensa organización a todos sus miembros, facilitando el trabajo a las grandes sociedades y evitando la ruina de los propietarios de minas pequeñas de poco rendimiento. Una vez que se haya conseguido reunir los propietarios de hulleras inglesas también llegará el día en que podrá discutirse entre los países productores y exportadores de hulla la cuota de su producción respectiva. Como se sabe, Alemania durante la huelga carbonífera inglesa se entretuvo con los propietarios de hulleras inglesas a fin de convencer a los interesados del otro lado del canal de la Mancha de que la situación mundial requiere un arreglo general que permita vivir a todos los participantes. Las negociaciones tuvieron que interrumpirse en aquel entonces ya en un comienzo, porque los ingleses mismos no llegaban a ponerse de acuerdo entre ellos mismos, y se vió inmediatamente la imposibilidad de llegar a un común acuerdo entre Inglaterra y sus competidores.

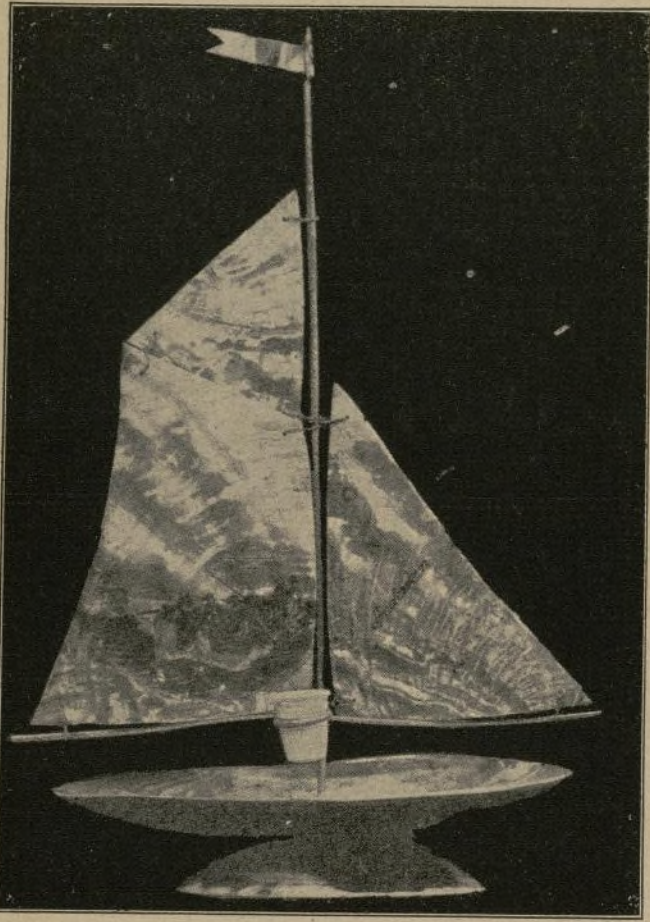
## Valores Petrolíferos.

En todo el mundo presenta buen aspecto la industria petrolífera. En América del Norte han disminuido los stocks y hay en la actualidad 3.603.000 barriles menos que en igual fecha del año anterior. Sin embargo se mantienen los precios, porque los consumidores no se resignan a perder las ventajas producidas por la baja de los últimos tiempos y quieren que se consoliden los precios actuales. Han subido los precios de la cotización de valores petrol



## Recuerdos de viaje.

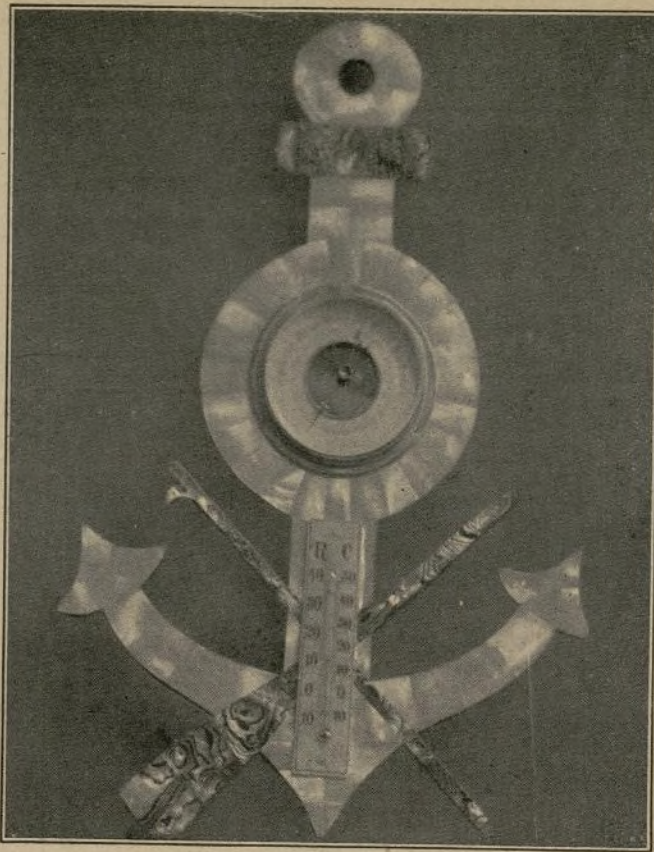
Mucho puede contar quien hizo un viaje, dice un proverbio alemán muy conocido, pero la mejor narración de viajes pierde parte de su viveza si no existen testigos visibles que demuestren palpablemente la estancia verdadera del narrador en los sitios y lugares que pretende haber visitado y a los cuales le seguimos con el pensamiento durante sus explicaciones. De este modo se ha establecido casi en todos los países la costumbre, muy provechosa desde punto de vista económico, de enviar o traer al que quedó en casa un recuerdo de viaje, que de una manera u otra se encuentre en alguna relación con el lugar de estancia o con el país que se atravesó. Existen, naturalmente, infinidad de recuerdos de viaje y muchas veces es un



Embarcación de nácar como recuerdo de viaje.  
(G. & Max Rauh)

verdadero martirio deber escoger entre todo lo presentado lo más favorable, lo que mejor conviene a los propósitos del comprador. Muchos puntos de vista intervienen al hacer una compra de esta clase de artículos, pues hay que pensar con lo que mejor puede alegrarse al regalado. Muchas personas escogen ya el primer día el regalo que han de comprar para tal o cual persona, para no tener que decidir a última hora y verse obligadas a veces a llevar un objeto que seguramente producirá muy poco efecto a quien se destina. Esto ofrece también una gran ventaja, pues la mayor parte de las veces los viajes resultan siempre más caros de lo que se piensa y entonces la elección del objeto apropiado y suficientemente barato es mucho más difícil de lo que se cree. La verdad es de lo que acabamos de decir la habrán experimentado ya muchos lectores.

Los recuerdos de viaje pueden dividirse en tres grandes grupos que estudiaremos en grandes rasgos. El primero está formado por todos aquellos objetos que de una manera u otra representan artículos de uso corriente adornados con paisajes o monumentos de la región visitada; al segundo grupo pertenecen objetos característicos para una región o para un país determinado y el tercero comprende los recuerdos que caracterizan la industria del distrito visitado. Sin duda alguna son especialmente pedidos los recuerdos en forma de objetos útiles adornados con vistas de la ciudad o región en que se han pasado las vacaciones o un tiempo de reposo determinado. Entre estos últimos debemos contar las imágenes en uno o varios colores, en marcos de madera y con una inscripción en plaquita de metal, generalmente latón, que explica lo representado y, la mayor parte de las veces, comienza con las palabras «Recuerdo de» en el idioma del país. En grandes cantidades se fabrican estos cuadros de recuerdo con marco por la industria alemana, entre cuyas fábricas se destaca la empresa



Ancora de nácar.  
(Louis Nicolai A.-G.)

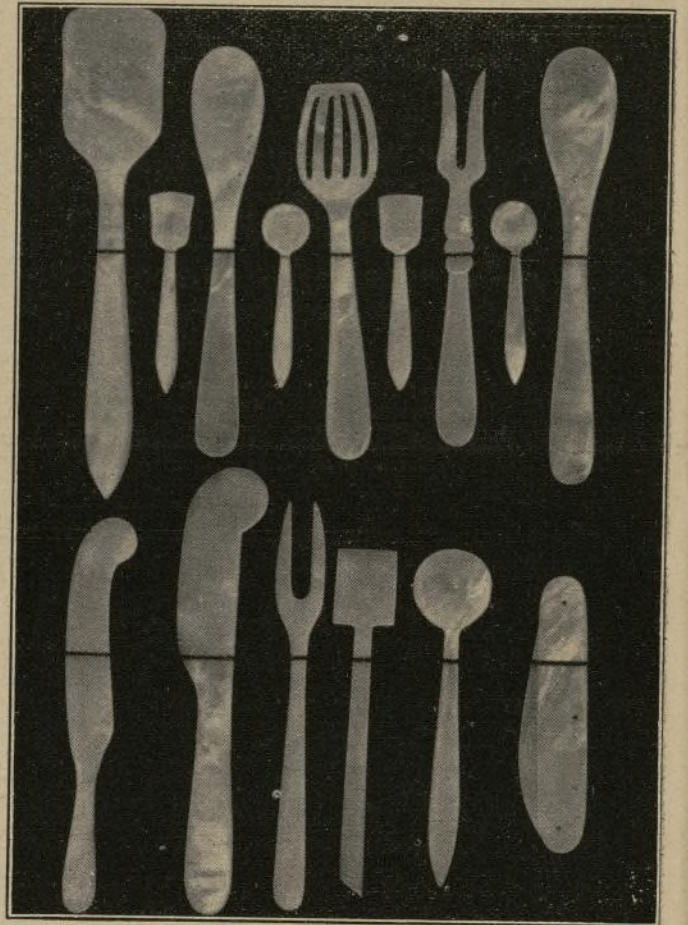
Hesse & Kramer, de Berlín. Las imágenes se observan en marcos redondos, ovales y rectangulares para suspender a la pared como para colocarse también sobre mesas o caballetes de madera y metálicos. Muy estimadas son las imágenes con marcos cubiertos de chapitas de nácar, cuya confección es bastante difícil y requiere mucha habilidad y ejercicio por parte de los obreros. En este ramo de los artículos de recuerdo se ha captado grandes simpatías la casa J. Georg Lorz, fábrica de recuerdos fotográficos de viaje, de Nuremberg, cuyos productos principales son imágenes de nácar encuadradas y sin encuadrar, salvavidas, ceniceros, pisa-papeles, etc. Por medio de talleres añadidos a las fábricas principales, muchas empresas alemanas de este ramo industrial se independizaron del suministro de marcos de otra procedencia, reduciendo entre amplios límites los gastos y los precios de venta.

En esta correlación de ideas merecen también especial mención los productos de la empresa Richard Mehlhorn, de Leipzig, que fábrica vistas en cortezas de árboles o fijadas en un pescado de madera de aliso, imágenes en marcos de abedul, cajitas de recuerdo de madera con pinturas y pirograbados así como muchos otros artículos por el estilo que siempre alegran al que los recibe, tanto por demostrar que se ha recordado a un amigo como por el objeto mismo que se regala.

Como recuerdos para caballeros se compran principalmente ceniceros o pipas de cabezas adornadas con imágenes, boquillas de cigarros y de cigarrillos con el nombre de la ciudad o región en que se han comprado, además, toda clase de estuches, pitilleros y petacas con reproducciones de ciudades o monumentos estampados en colores, paisajes, hombres y mujeres con la indumentaria característica u otro adorno cualquiera bien escogido y testigo de un esquisito gusto del que lo eligió. Todos estos artículos muy característicos para lugares determinados se fabrican principalmente por las conocidas fábricas Fritz Bracht, Friedrich Turek y Schulte & vom Hofe, las tres domiciliadas en Lüdenscheid, ciudad de la región industrial más importante de Alemania. Muy bonitos son también los ceniceros con fotografías o escudos esmaltados de la casa Franz Münster, de Oberstein-Nahe, muy baratos a pesar de la elegancia y del buen gusto con que se confeccionan.

A las señoras y señoritas se ofrecen vasitos de adorno con vistas o también cajitas de joyas de vidrio con revestimiento interior blando de seda de color, lanzados al mercado en grandes variedades por la fábrica de artículos de recuerdo B. A. G., de Nuremberg. Regalos muy apetecidos son también pequeñas cucharitas de moca fabricadas con plata u oro y también plateadas solamente o doradas. En la parte cóncava de estas cucharitas se encuentra generalmente la reproducción esmaltada de una ciudad o de un monumento determinado de una población, mientras en la parte extrema ensanchada del mango está gravado o estampado el blasón del país o de la región o ciudad en

que se compró. También se compran muy gustosamente hermosas tazas de porcelana con vistas, además, floreros de porcelana, platos de porcelana, cestitos del mismo material, bomboneras, menaje (J. R. Beyermann, de Grossbreitenbach en Thuringia) así como envases de vidrio y copas adornadas de modo semejante, que se confeccionan muy particularmente por la empresa bávara Seyfried, de Munich. Entre esta clase de recuerdos de viaje no olvidaremos mencionar aún las pequeñas tazas de moca con sus platillos, los dos adornados simplemente con escudos de ciudades, de provincias y hasta de determinados países que el viajero ha visitado. Las colecciones de estas tascas son verdaderamente muy monas y atrayentes, y cualquier viajero hará seguramente una alegría a un coleccionista de tales objetos,

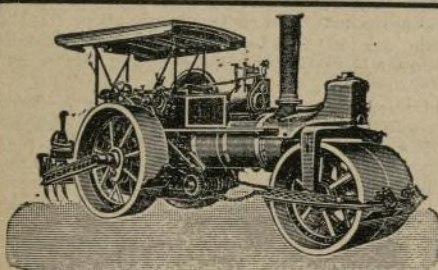


Recuerdos de viaje de nácar.  
(H. Eberhardt.)

aumentando su colección por un nuevo ejemplar que todavía no tiene. Entre las fábricas de porcelana que principalmente se dedican a la confección de tales pequeñas tascas merece especial mención Gebr. Metzler & Orloff, de Ilmenau en Th.

Recuerdos muy estimados son también los artículos de metal adornados con vistas de ciudades, y fabricados particularmente por la empresa C. Kleinlein & Cie, de Nuremberg. Muy particularmente floreros pintados en el interior y con el nombre de una población o una ciudad de aguas termales se estiman especialmente en los Estados Unidos y se mandan confeccionar expresamente en grandes cantidades en Alemania. Notables son también los modelos que se fabrican de estauño y representan frecuentemente edificios de ciudades visitadas o de regiones, como el modelo de la Catedral de Colonia, de la Catedral de Reims, de la Estatua de la Libertad del puerto de Nueva York, etc., etc.

Pasemos a continuación al segundo grupo de los recuerdos de viaje. Como material de confección de los productos de este segundo grupo desempeña un papel muy importante el nácar, siempre que la población visitada sea una playa o un puerto de mar. De confección muy variada es un barquito de nácar con dos, tres, cuatro y hasta cinco mástiles así como vista marina, vapor o algunas palabras de recuerdo y muy frecuentemente, con dedal dorado o plateado. Un recuerdo de playas y puertos es la concha de nácar adornada de muy variadas maneras y la mayor parte de las veces con una inscripción que recuerda el lugar de su adquisición. Entre los muy variados artículos de nácar mencionaremos particularmente los cortaplumas y, particularmente, el porta-monedas que más bien es objeto de adorno que artículo práctico y de empleo; su decoración consiste la mayor parte de las veces en un barco, flores pintadas o el nombre de una playa conocida. Importantes representantes de la industria de artículos de nácar se han establecido principalmente en Adorf i. V., y en esta correlación de



Destructor de pavimentos privilegiado, empleado con mucho éxito desde hace muchos años.

### B. Ruthemeyer, Soest

construye y recomienda

#### rodillos de vapor

de construcción acreditada para apisonar carreteras y cilindros compound simplificados de trabajo casi exento de ruido y servicio extraordinariamente económico.

#### Rodillos tandem

para calles de asfalto.

#### Motorrodillos

de 3 a 6 t. de peso para la construcción de calles, carreteras y canales.



### Artículos de regalo en latón

"Químicamente grabados"

Especialidades:

Juegos para fumadores, cajas, bloques de escribir.

Karl Zitt & Co.  
München S 50.

Technikum Hainichen  
Escuela técnica superior de ingenieros, técnicos y empleados de talleres. Prospecto envía a secretaría. Director: Heinrich Meidinger, ingeniero diplomado.

### Puede suscribirse por año al "BERLINER TAGEBLATT, EDICIÓN MENSUAL EN LENGUA CASTELLANA"

en todas las librerías del extranjero y a los precios de suscripción indicados en el presente número.



### Banderas

de cualquier ejecución.

Banderas para círculos pintadas o bordadas así como todo lo que puedan necesitar sociedades y uniones, asaber: insignias, etc. Todos los artículos para iluminaciones de decoración, para fiestas populares, deso-ciedad y de carnaval. Fuegos artificiales, decoraciones para teatros. Bernhard Richter, Köln, Weyerstrasse 19.

### Telas metálicas

tejidos metálicos de mallas anchas y finas, gasas para mosquiteros galones, chapas

estampadas y prensadas en toda clase de metales y ejecuciones suministra la casa Heerbrandt A.-G., Raguin 13 (Anh.).

### VIRTUS

Hornillos a gas de petróleo comprimido



EHRICH & GRAETZ A.G.  
BERLIN S 0,36

### Simiente de trigo patatas sajonas para plan- tar en montes,

son una clase de patatas para plantar en campos situados de 350 hasta 700 metros de altura, en tierras pobres; de clase saludable, firme para el laboreo y rica en rendimiento, reconocida por la Cámara Agrícola de Sajonia, siendo expedidas a todas partes de Alemania, bajo la vigilancia de peritos, miembros de la Cámara, suministra

Landesaafbauverein für Sachsen  
Dresden-A. 1. Búscanse representantes.



Para la protección contra polvo, gases y ácidos  
nuestro  
RESPIRATOR  
"Lunghenbel"  
Prospecto con  
diccionarios y  
certificados se  
envía gratis a  
quien lo pida.  
Cloetta & Müller, Stuttgart A.

## BÚSCASE SÓLIDAS CASAS EXTRANJERAS

en todos lugares del mundo,  
relacionadas con el Comercio  
y la Industria de las países,

como

### AGENTES

para la venta muy ventajosa y fácil del

## RUDOLF MOSSE-CODE INTERNACIONAL

Ediciones española, inglesa, francesa y alemana

RUDOLF MOSSE / BERLIN SW 19

ABT. ADRESSBÜCHER U. CODES

Dirección telegráfica: Dramosse.



### Addiator

Máquinas de

Calcular.

Sumas, Restas, Multiplicación, División, Cálculo de Salos, Interés y Descuentos. Utilidad insuperable. Ahorran tiempo, dinero y trabajo cerebral. Errores mecánicos y fallas son imposibles.

¡Artículo de gran venta, giro permanente!

¡Alto beneficio!

ADDIATOR

GmbH, Berlin SW 48,

Wilhelmstr. 98

Rechenmaschinenwerke

Acetate "Po-Ho", marca

Kobe, a Meos, 1.50 la

botella y Oleum Basi-

leum (Acetate de Basi-

leum) a Meos, 3.50 la

botella. El remedio

casero extraordina-

rio insuperado e im-

prescindible para el

uso interior y exte-

rior así como para

inhalaciones. Gesell-

schaft für Po-Ho-Ver-

breitung, Basel. Señas

y dirección telegrá-

fica: Po-Ho-Co, Basel

(Suiza). Se solicitan

en todas partes re-

presentantes, expor-

tadores y mayoris-

tas.

Gratis. Lista de novedades

se envía a quien la pida.

D. Hottler, Breslau N.



ideas mencionaremos particularmente las empresa Louis Nicolai A.-G., G. & Max Raub y C. W. Lots. Pero también en otras ciudades se hallan fábricas de recuerdos de nácar que se decidan a la confección de productos de este material, como Bad. Brambach en Sajonia, en la cual se ha establecido desde hace ya muchos años la casa Rudolf Bang & Co., Leipzig, que domicilia a la muy acreditada empresa H. Eberhardt, etc., etc. Los productos de nácar principales de la casa últimamente mencionada son cubiertos, cuchillos para frutas, cubiertos para sardinas, cucharitas para sal, artículos por el estilo y corapiumas con el nombre de la ciudad escrito o grabado, tan estimados como recuerdos de viaje.

Un regalo de viaje que constantemente se vuelve a ver en todas partes es el salvavidas de porcelana que envuelve en forma de marco, en color rojo, blanco o azul, la vista de una ciudad o de un barco y además, el cenicero fabricado de porcelana con una boca que descansa en su borde o una gaviota que parece comer de él. Frecuentemente se compra también la niña con traje de baño sentada en butaca de playa o una belleza de playa descansando sentada en un salvavidas, como se lanzan al mercado en sinnúmero de variedades por la fábrica de porcelana W. Goebel, de Oeslau cerca de Coburg. Productos muy originales de esta clase son también el cenicero custodiado por niña, la gaviota en la caja de dulces, el pleuronecto cenicero, etc., etc.

En distritos montañosos de indumentarias originales se ofrecen al viajero hermosas figuras talladas y vestidas con trajes característicos de la región. Este artículo se fabrica muy particularmente por la conocida fábrica Wendt & Kuhn, de Grünhainichen en Sajonia, que también es confeccionadora de gamuzas de madera y otros muchos animales de las sierras visitas por el viajero.

El tercer grupo de recuerdos de viaje se refiere, como hemos dicho ya anteriormente, a la industria establecida en una región determinada. Por regla general es la industria a domicilio la que se dedica particularmente a confeccionar tales artículos muy apetecidos. En un pueblecito se ha establecido un taller de tallar madera, en otro una fábrica de vidrio y en un tercero otra industria cualquiera, y aunque muchas veces los artículos no ofrecen particularidad alguna solamente por el modo de confeccionar el producto puede determinarse la población o la región productora.

Un grupo a parte comprende los artículos de concha que, por ejemplo, se fabrican en Hamburgo por las renombradas empresas Heintz, Plawow, J. C. H. Eckert & Sohn Nachf. y Theodor Umlauf. Muy particularmente excitan a comprar estos artículos la forma particular de algunas conchas, entre las que merecen especial mención la fasciolaria, la pterocera, la murex y aun muchas otras cuyos nombres se recuerdan difícilmente y se encuentran muy raras veces en aguas europeas. Muchas de ellas se traen de muy lejos, de otros continentes, y son bastante caras. Muchas conchas se adornan muy ventajosamente por medio de flores pintadas; pero también con vistas se ofrecen y se compran muy a menudo. Notables recuerdos de viaje fabricados de conchas son ceniceros con estuche para cerillas, palmatorias, cortapuros, etc., etc., también canastitos o acéricos confeccionados con concha, serrín y seda. Otros productos de esta clase son también las cajas de conchas de forma alargada, angular de corazón o lira, cajas en que se ha colado cierto número de conchas pequeñas y grandes de las más diversas clases y se emplean particularmente para guardar guantes, como hucho o caja de cuernos. Con conchas se adornan también muy particularmente marcos de cuadros, crucifijos, pisa-papeles, relojes y otros objetos semejantes que se encuentran en el mercado en sinnúmero de variedades.

Gran número de alemanes se dedica constantemente a la confección exclusiva de recuerdos de viajes. Ya hemos nombrado anteriormente muchas fábricas que se ocupan en fabricar los recuerdos de viajes pero no debemos terminar sin nombrar aún la empresa W. O. Staudt, de Nuremberg, cuyo dominio especial es la confección de imágenes en cortezas de árboles, maderas especiales de un distrito y nácar así como la fábrica Kurt Poser Nachf., de Eisenach.

Por fin pensemos también en los artículos de metal de los Metall-Aetzwerte A. Moker, de Rottweil a. N. que, si bien no pueden considerarse directamente como artículos de recuerdo, se compran muy gustosamente siempre que se encuentran por ser muy característicos y únicos en su especie. Por regla general un artículo sólo tiene valor como recuerdo de viaje cuando, por su forma, el modo de su fabricación o el adorno, recuerda la región en que se ha trabajado. Es evidente que existe un gran número de objetos que no ofrecen rasgos característicos y típicos de una región, país o ciudad determinada y que, a pesar de todo, alegran muchísimo al donatario aunque en realidad no son recuerdos de viaje a que hemos dedicado particularmente nuestro artículo.

De lo anteriormente dicho se desprende con toda claridad que los regalos y recuerdos de viaje se fabrican en grandes cantidades en Alemania y que muchos son los comerciantes extranjeros que envían a nuestro país las materias primas de determinadas regiones y de productos característicos de ciertas provincias y ciudades para que aquí en Alemania se confeccione lo que después se vende de lugares lejanos

pretendiendo que se ha fabricado en el distrito mismo. Por muchos millones se exportan estos artículos de Alemania, merced a que de este modo se logran confeccionar a precios suficientemente bajos para ser vendidos en grandes cantidades a los viajeros de todos los países que en gran número afluyen a los conocidos lugares históricos y desean llevarse un recuerdo de ellos tanto para conservarlos personalmente como para regalarlos.

## La Raza en Alemania.

### Diplomáticos.

El 23 del corriente, el Embajador de España en Alemania dió una comida en el Palacio de la Embajada de S. M. a la que invitó a varios de sus compatriotas.

— El ministro plenipotenciario de la República Oriental del Uruguay en Alemania y la señora de Cosío han trasladado su domicilio a la Maassenstrasse número 35, donde también se instalarán las oficinas de cancillería de la Legación.

El ministro plenipotenciario de la República de El Salvador en Alemania, Dr. Don Ismael Fuentes, es un hombre sociable que gusta de obsequiar con frecuencia a sus amigos y de rodearse de una sociedad agradable.

Aún no instalado en Berlín y aún antes de que llegue aquí la señora de Fuentes el ministro de El Salvador ha obsequiado con una banquete en el Hotel de la Esplanade a algunas distinguidas personas, entre los que figuraban la Condesa Viuda de Tattenbach y la Condesa y el Conde del mismo título, el Dr. Federico Jüdice y su linda hija, la señorita Selma Jüdice, nuestro compatriota Herr Guillermo Eritofel que ha representado a Alemania en la República de El Salvador y algunos otros.

La comida fué exquisita como organizada por el Sr. Fuentes que conoce los deberes de un anfitrión para con sus invitados y observa cuidadosamente los preceptos emanados de la autoridad de Brillat-Savarin y los que asistieron a ella salieron encantados no solo de los primeros gastronómicos sino de la conversación animada y agradable y de la cordial afabilidad del diplomático salvadoreño.

### Espanoles.

El Sr. Dayelma, artista español, director del «ballet» que lleva su nombre y que durante el presente mes actúa con aplauso en «Wintergarten», actuará el mes próximo en Breslau.

— Ha regresado a Berlín y reanudado sus trabajos de la cátedra el elector de español de la Universidad de Unter den Linden Don Cesáreo Fernandez.

— Durante el mes de octubre pasado ha actuado con éxito en Berlín la bailarina española Carmen Granados.

— Fué uno días a Munich y regresó a Berlín el corresponsal del periódico madrileño «Diario Universal» Don Santiago Laporta.

— Es esperado este invierno en Berlín el notable escritor español, incansable propagandista y profesor del Centro de Estudios Históricos Don Américo de Castro.

## Noticias de América.

### Argentina.

La prensa se ocupa del proyecto de reconstitución de la Marina de guerra argentina y del de construcciones navales que comprenderá tres cruceros ligeros, seis torpederos y tres submarinos.

En Italia se han encargado dos cruceros de seis mil cuatrocientas toneladas; en Inglaterra tres conductores de flotilla y como es sabido recientemente ha adquirido la Argentina en España dos barcos de guerra.

— Aprobado ya por el Parlamento el proyecto de una línea ferroviaria entre Córdoba y Santiago del Estero, sólo falta la aprobación del Poder Ejecutivo para que comiencen las obras.

— La municipalidad de Buenos Aires ha dado una gran recepción en honor del Alcalde de Lima que ha estado en la Capital de la Argentina.

— Ha presentado sus credenciales al Presidente de la República el nuevo ministro de Cuba en la República Argentina Sr. Tirso Mesa García Pola.

— Lluve mucho en todo el país y principalmente en las regiones agrícolas lo que hace presagiar que sea excelente la próxima cosecha.

— En Tucumán hace tanto calor que la temperatura ha llegado a 44 grados a la sombra.

Esta noticia produce verdadera envidia escribiéndola en uno de los días más crudos del invierno berlinés.

### Bolivia.

Se ha constituido el nuevo Gabinete en la siguiente forma: Negocios Extranjeros, Tomás Elió; Interior y Justicia, Adolfo Costa; Hacienda, Miguel Gainsburg; Obras Públicas y Comunicaciones, Carlos Romero; Instrucción Pública y Agricultura, Félix de Granados; Guerra y colonización, Felipe Guzmán.

### Brasil.

El Presidente de la República y todos los ministros han visitado oficialmente el buque de guerra argentino «Buenos Aires», donde se les hicieron los honores debidos y fueron recibidos por el ministro de la Argentina en Río de Janeiro y por el comandante y la oficialidad del crucero.

### Chile.

Ha quedado resuelto un pequeño incidente diplomático suscitado por discrepancias entre el Embajador de la República Argentina y la Cancillería del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile.

El incidente se ha resuelto satisfactoriamente por la acertadísima intervención personal del Presidente de la República, Sr. Coronel Ibáñez.

— El 14 del corriente se ha sentido en Chile un temblor de tierra que ha durado algunos minutos.

Las sacudidas han sido más violentas en la región andina.

### Colombia.

Con motivo de ciertas noticias publicadas por la prensa francesa hablando de desordenes promovidos en Colombia por los anarquistas, el ministerio de Relaciones Exteriores de Bogotá ha telegrafado que tales noticias son completamente falsas y que por el contrario los colombianos se disponen a celebrar con gran entusiasmo el vigésimo quinto aniversario de la pacificación del país.

### Cuba.

Se ha inaugurado el servicio telefónico entre la Habana y la ciudad de México.

— Ha llegado a la Habana con su familia el Dr. Julio A. Bauza, director de los servicios de protección a la infancia en la República Oriental del Uruguay que representará a su país en el Congreso Panamericano que se celebrará en la Capital de Cuba durante el próximo mes de diciembre.

— Se hacen grandes preparativos para la Conferencia Panamericana que se celebrará en la Habana durante el próximo mes de diciembre, que presenta grandes dificultades por la excitación de los ánimos en estos momentos, principalmente a causa de la ocupación militar de Nicaragua por las tropas de desembarco norteamericanas.

La solución sería según algunos periódicos que las deliberaciones fueran amplias y los oradores se expresaran con toda sinceridad y luego no se formularan conclusiones ni se tomaran acuerdos.

### México.

— Después de una larga temporada de ausencia ha regresado a México y se ha encargado de nuevo de la Legación el Ministro de España en aquella República, Don Manuel Figueroa-Ferretti, Marqués de Rialp.

— Cuando el General Obregón se dirigía a la Plaza de Toros hicieron varios disparos contra él de los que por fortuna salió ileso.

La policía, que seguía el coche del ex-Presidente de la República, disparó contra cuatro individuos, a los que se supone autores del atentado, uno de los cuales falleció a consecuencia de las heridas recibidas.

— El Presidente Calles ha firmado un decreto destituyendo a los generales Rafael Castillo, Miguel Alemán y Eulalio Pedrosa.

— Ha sido fusilado el General Oscar Aguilar, que fue uno de los que se unieron al movimiento revolucionario, que ha reprimido el gobierno de Calles.

Redactor responsable: Dr. Leonhard Birnbaum, domiciliado en Berlin-Schöneberg; responsable de los anuncios: Rudolf Ritter de Berlin-Grünwald. Casa editora y establecimiento tipográfico de Rudolf Mosse, Berlin.

Verantwortlich für die Redaktion: Leitender Redakteur Dr. Leonhard Birnbaum in Berlin-Schöneberg, für die Inserate Rudolf Ritter in Berlin-Grünwald. Druck und Verlag von Rudolf Mosse, Berlin.

**[Novedad de 1927!]**

**Rolleidoscop**

aparato fotográfico reflex de espejo para películas en rollos 6x6 en combinación con Heidoscopio para películas en rollos 6x15.

Optica: Zeiss Tessare 1:4.5.

Fabricantes: **Franke & Heidecke** Braunschweig (Alem.).

Se obtiene más del **80% de economía**

**AISLANDO**

armarios frigoríficos, sótanos de hielo, bodegas de cerveza y cámaras frigoríficas de toda clase para productos alimenticios, con nuestras

**planchas de corcho petrificado**

de excelente calidad, impregnadas y de corcho legítimo de primera calidad.

**Fábrica de Ladrillos de Corcho G. & E. MAHLA**

Teléfono: 526-56-58. **NÜRNBERG 2** Apartado 316.

**Casas internacionales de transporte**

**Berlin NW 5:**  
**Allgemeine Transportgesellschaft**  
vorm. Gondrand & Mangili, m. b. H. Especialidad: Transportes a ultramar y al extranjero. Código ABC 5a Edición.

**Berlin W 62, Wichmannstrasse 8:**  
**Gustav Knauer**  
Dirección telefónica: Speditionshaus. Expediciones internacionales. Transportes de muebles a ultramar. Depósitos de muebles.

**Mainz (Rhein):**  
**J. F. Hillebrand G.m.b.H.**  
Expediciones a ultramar. Almacén. Muebles. Defensa de intereses.

**Mannheim:**  
**Danzas & Cie. G. m. b. H.**  
Transportes internacionales terrestres y marítimos. Expediciones especiales a España y América latina.

**Ein Kasten**  
in dieser Grösse (5 Doppelzeilen) kostet M. 5,10 monatlich.

**CASAS PARA PAISES CALIDOS**

¿Quiere Usted sentirse a gusto en su casa? Nuestras construcciones especiales sistema DOECKER acreditadas desde hace muchos años, proporcionan una temperatura tolerable hasta en las zonas más ardientes. Poco peso, transporte sin daños, envío cómodo, son otras tantas ventajas de las conocidas CONSTRUCCIONES DOECKER.

**CHRISTOPH & UNMACK A. G.**  
NIESKY O.-L. (Niederschlesien) Alemania.

**Heine & Co.**  
Halberstadt (Alem.)

La mayor fábrica de conservas de carne del continente / Especialidades: Manjares finos, salchichas y jamón en envases

**Cuerdas de yute alquitranadas**

y sin alquitranar para empaquetaduras de tuberías de gas y agua. Calidad superior.

**Bite werk, Bischheim (Sa.)**  
Alemania.

**Deutsches Exporthaus**  
Bremen (Alemania)  
Postfach (Apartado de correos) 129.

Departam. I.: Exportación general de mercancías.  
Departam. II.: Todos los artículos medicinales.

**Especialidad: Preparados farmacéuticos propios. Aparatos de Rayos X — Soles de alturas.**

**Esencias de frutes**  
para bebidas antialcohólicas

TODA CLASE DE ESENCIAS para la fabricación de licores, dulces y helados

suministra como especialidad fabricada desde hace muchísimos años

**Hensel & Prinke, Görlitz 4.**

**Motores Diesel de 6 a 160 CV**  
y dos tiempos sin válvulas ni compresor

De reducidísima vigilancia e absoluta seguridad de servicio e reducido precio de adquisición

**Eilenburger Motoren-Werke A.-G., Eilenburg 21**

**Fábrica de flores artificiales y plumas**

Isidor Schloss, Berlin W 8  
Leipziger Strasse 39.

**Paraguas**  
**Sombrillas**

Gran producción. Últimas novedades — Ejecución de calidad. Catálogo de exportación ilustrado se envía a quien lo pida.

**Moritz Lewy Nachf. A.-G., Breslau.**  
Dirección telefónica: Schirmlewy. — Código: Rudolf Mosse y A.B.C.-Code, 5a Edición.

**D.R.P. Daselativ im modernen Spezierstock**

**JAKI das bequeme Stativ**

A comprar en todas las tiendas del ramo. Al no encontrarse pidense señas a la única fabricantes:

**Kunstgewerbliche Stockfabrik Rieger & Hohnacker, Reutlingen (Württemberg).**

Se solicitan representantes.

**Importadores y agentes extranjeros**

activos y con buenas recomendaciones que deseen encargarse de la representación de casas alemanas de cualquier ramo, deben escribir, dando indicaciones detalladas y referencias, a la **Auslands-Abteilung des Verbandes der Vereine Creditreform e. V., Leipzig, Promenadenstrasse 26.**



## AGENCIAS:

ALEMANIA: Bielefeld • Breslau • Chemnitz  
Colonía • Dresde • Duesseldorf • Frankfurt s. M.  
Hamburgo • Karlsruhe • Leipzig • Magdeburgo  
Mannheim • Munich • Nuremberg • Stuttgart

EUROPA-CENTRAL: Agram • Amsterdán • Arad • Ba-  
silea • Belgrado • Bucarest • Budapest • Klausenburgo  
Londres • Milán • Praga • Viena • Varsovia • Zurich

# RUDOLF MOSSE

## AGENCIA DE PUBLICIDAD

BERLIN SW 19  
JERUSALEMER STRASSE 46-49

BARCELONA  
RAMBLA DE CATALUÑA 15

Presupuestos y organización de campañas de publi-  
cidad en los periódicos de todo el mundo más  
apropiados a cada caso

Una experiencia de casi 60 años y personal espe-  
cializado garantizan a nuestros clientes un servicio  
esmerado y el máximo rendimiento de la propaganda

# Géneros y productos alemanes

## Abanicos



Josef Marcus, Berlin S.  
Königsstr. 27. Fabricación  
propia de toda clase de  
abanicos. Abanicos de  
celuloide. Abanicos de  
plumas de avestruz.  
Abanicos de papel y de  
reclamo. En la feria de  
Lipsia-Unter den Eichen  
halle. Markt. Koje 79a.

Accesorios de  
automóviles

"AUTO-WINK"  
Indicador de dirección  
de la marcha  
eléctrico. Fabricantes:  
Richard Nitschke & Co.,  
Berlin-Ploetzensee.

## TACHO- METER



para Automóviles  
Motocicletas  
Lokomotoras  
DEUTA-WERKE  
Berlin 36

Indicadores automáticos de  
dirección de circulación en  
cualquier ejecución, se-  
ñales de parada, cuadros  
de distribución, etc. su-  
ministra a precios bari-  
simos la Webuc-Elektr.  
Gesellschaft m. b. H., Berlin  
120, Hochstrasse 2-4.  
Se solicitan representa-  
ciones en el extranjero.

"Ködu"  
el dispositivo elevador  
hidráulico de automóviles  
patentado en Alemania  
extraordinariamente  
seguro, cómodo y bari-  
o. Fabrica de artículos  
de acero. Hahnsfeld-Solingen.

Artículos de  
acero

Artículos de acero  
Artículos de maquinaria y  
herramientas. Friedrich Hoppe  
& Co., Fábrica de artículos  
de acero. Hahnsfeld-Solingen.

F. Koeller & Co.,  
Ohligs-Solingen.

Cortaplumas de  
6 elementos.  
Mcos. 14.-  
la docena  
sin competencia.  
Gebr. Theunissen, Solingen.

NIESO  
Se garantiza absoluta-  
mente cada hoja de afeitar  
"Nieso". "Nieso" Gebr.  
Meyenberg, Wald-Solingen.

Cuchillería  
y  
Herramientas

Boentgen & Sabin  
(Honsa), Solingen.

Cuchillos para la industria  
maderera, de hojas de  
chapa de madera, pape-  
lera, del cuero, celulo-  
sico y metales así  
como sierras. Josua Corta  
Sohn, Berlin NW 23. Casa  
fundada en 1835.

Fábrica de navajas de  
afilar  
"DOVO".  
Dorp u. Voos,  
Wald-Solingen.

Machetes,  
cuchillos de caza y de  
carnicería.  
Schulte & Co.,  
Gevelsberg i. W.

Navajas  
de afeitar

Hojas de afeitar  
Tijeras

Máquinas  
para cortar el pelo

Leopold Sommer & Co.  
Solingen.

Tijeras de esquila ovej-  
as, cuchillos de dent-  
es para cuerdas y lámina  
de dientes sum-  
inistrados a la mejor  
calidad y a exportadores  
en la casa.

C. Th. F. Iellinghaus, Kott-  
hauserheide b. Voerde i. W.

Agujas

Agujas y platinas  
para máquinas de hacer  
cable y generos de  
cable de la mejor ele-  
cción. Berger & Co.,  
Chemnitz (Sa.), Bernhardtstr. 3.

Agujas para coser,  
para zurcir,  
para lana y sa-  
gueras  
en general toda aguja  
con ojo. Presentación  
en sobres y estuches.  
Alf. Hensoldt, Agujas para  
tejer.  
Antigua afamada fá-  
brica de

Dossmann & Co.  
Iserlohn (Alem.).

Aparatos enhebradores  
de agujas USA de marca  
registrada en Alemania.  
Otto Alb. Bernhardt,  
Düsseldorf 100 (Alemania).

Agujas de todas clases.  
A. Gebr. Oueck, Fábrica de  
agujas. Würselen b. Aachen.

Agujas

de coser a mano de toda  
clase, agujas para ma-  
quina de coser de toda  
clase, alfileres imper-  
dibles. Fábrica de agujas  
de Carl Schleicher & Sohn  
GmbH. & Cie., Langerwehe-  
Schönthal cerca Aachen.

Alambres

Alambres con envuelta de  
seda. Ariadne Draht- u. Kabel-  
werke Akt.-Ges., Berlin O 112,  
Boxhagener Str. 78-79.  
Dir. tel.: Ariadne Berlin.

## Telas metálicas

de toda clase. Alam-  
para e ser  
Drahtwerke Dorsten i. W.

TEJIDOS METALICOS  
de toda clase.  
KUFFERATH & Co. G.m.b.H.,  
Düren (Rhinl.).

Alambres  
esmalutados

Alambres esmalutados. Ariadne  
Draht- u. Kabelwerke Akt.-Ges.,  
Berlin O 112, Boxhagener  
Str. 78-79. Dirección tele-  
gráfica: Ariadne Berlin

Alumbrado

G. I. & C. Schneider  
Fábrica de artículos de  
alumbrado y taller d-  
esmalutar. Hamm (Westf.).

Alumbrado de cuan-  
tor de muñecas  
y alumbrado de  
noche de la ma-  
nifestación. Prospec-  
to con reproduc-  
ciones se envía gra-  
tis a quien lo pida.  
Fabricante  
Gustav Tappe, Dresden A. 1. BT.

Artículos d-  
Alumbrado  
para electri-  
cidad, gas y  
petróleo.  
Wetzelhewald & Wilmes,  
G. m. b. H.,  
Kdt.-Ges.  
Neheim 17  
(Westf.).  
Fund. en 1863.

Aparatos eléctricos

par reclamos luminosos  
y alumbrado de calles.  
Escapatorias y escaleras  
Paul Schröder, Fabr. esp-  
de aparatos eléctricos  
Feuerbach-Stuttgart (Alem.).

Armaduras de lámparas  
con vidrio de excelente  
efecto. A. Wichmann,  
Berlin, Lindenstrasse 83.

Anteojo prismático

Anteojo prismático  
Microscopio  
Anteojo de puntería  
Aparatos de proyección  
Optica geodésica y  
astronómica.  
M. Hensoldt & Sohn,  
Opt. Werke Weitzlar.

Anuario de Alemania

Anuario de  
Alemania  
para la industria el  
comercio y las profes-  
iones, editado por Rud.  
Mosse, 4 tomos, 10000 pá-  
ginas, más de 3 mil-  
lones de direcciones en  
60000 lugares. Registro  
de ramos en 6 lenguas.  
Precio \$20 inclusive porte  
y embalaje. Sirvase diri-  
gir pedidos en junto  
con el importe a  
Rudolf Mosse  
Abt. Adressbücher und  
Codes  
Berlin SW 19.  
Dirección telegr.:  
Dramosse.

Aparatos de  
destilación

Aparatos  
destila-  
dores,  
rectifi-  
cadores  
y vaporiz-  
adores.

F. Pampe, Halle a.d.S.

Aparatos para  
aguas minerales  
y gaseosas

Baños de áci-  
do carbónico

Aparatos "Satwio"  
Amend para la prepa-  
ración de baños de  
ácido carbónico. Im-  
prescindibles para afec-  
ciones del corazón.  
Excelentes resultados.

Heinrich Amend  
G. m. b. H., Hanau  
Fábrica de instalaciones  
técnico-sanitarias y  
establecimiento de cons-  
trucción de aparatos

El sifón

para cerveza de la  
marca "Kaiser-Globus"  
es el mejor que existe.  
Se utilizan más de  
140000 sifones. Casa  
fundada en 1896.  
Roesler & Co. G. m. b. H.,  
Fábrica en Leipzig N 25 106.

Máquinas para la fabri-  
cación de agua gaseosa  
según los patentes de la  
Bomba Reform. Koss,  
Böldt & Vogel G. m. b. H.,  
A. tona-Bahrenfeld (Alem.).

Aparatos de  
gas

Houben-Werke A.-G.  
Aachen, fábrica alema-  
mana más antigua e  
importante de la cons-  
trucción de aparatos  
de gas, hornillos de gas,  
estufas de gas, estufas  
gas para baños, prepara-  
dores de agua caliente  
para empresas. Prospec-  
tos gratuitamente.

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Tornos de cremallera,  
tornos de ca. le, tornos  
de tornillo sin fin y  
cabletes elevadores hi-  
dráulicos. Hebezeug-Union  
G. m. b. H., Berlin SW 68.

Aparatos de  
transporte

Aparatos de  
elevación de  
toda clase fabrica  
W. Pollmann,  
Gevelsberg i. W.

Armas  
y explosivos

Armas de caza y  
de deporte  
de toda cla-  
e.  
J. G. Anschütz, Germania-  
waffenwerk A.-G., Zella-  
Mehlis II (Thuringen).

Armas

de caza y de deporte  
extraordinaria calidad  
fabrica  
H. BARELLA  
Gewehr-fabrik, Berlin W8,  
Französische Strasse 24  
Casa fundada en 1844.

Fábrica especial de cajas  
de fusil de toda clase y  
para el ejército. Fabrica-  
ción de finas armas  
de deporte y caz, pe-  
queñas pisto-as-maus r.  
escopetas de pequeño  
calibre y rifles de  
22 líneas.  
Oskar Kirschner, Zella-Mehlis I.

Artículos para fuegos ar-  
tificiales, cohetes fulmi-  
nantes así como todos  
los artículos pirotécnicos  
de broma. Berliner  
Kunstfeuerwerkerei Deich-  
mann & Co., Malchow bei  
Berlin.

Pistolas "Knock-out"  
casi a flotar un agresor  
10 m. utos sin herirle.  
Prospectus gratis.  
Komet-Versand, Chemnitz 62.

Pistolas de gas "Knock-out"  
no metan,  
ni lesio-  
nan pero  
ponen  
fuera de  
combate  
al agresor.  
Arma de  
defensa muy se-  
gura. Lista de precios  
ilustrada se pedirá a la  
única casa fabricadora  
Willy Bockdämmer, Berlin W30 T.

Aspiradores  
de polvo

Aspiradores de polvo  
Mcos. 59.50; ducha de  
aire caliente Mcos. 6.50;  
baja a quien la pida.  
Staubsaugerbau Elektro-Lika,  
Berlin, Köpenicker Str. 39

Automatas

Payaso automatas  
para el juego con dinero  
y automatas de mer-  
cancías. Riedel u. Fischer  
Construcción de automatas  
Berlin NW 21, Stromstr. 38

Aviones

Aviones de metal  
ligero para todos los  
usos  
Rohrbach Metall-Flugzeugbau  
G. m. b. H., Berlin N 39  
Krausenstrasse 9-12.

Azulejos

Materiales  
de construcción  
son productos de confi-  
anza. Solicitense portan-  
tos. Ofertas ventajosas por  
Azulejos, Mosaicos y por  
demás artículos del ramo  
de la antigua empresa  
especial acreditada  
BITTORF & BAHL  
Hamburg 36, Dammtorstr. 14.  
Fundada en 1871.

Balanzas de  
toda clase

Balanzas de vagones,  
de vehículos,  
de almacenes.  
Herm. Uhlmann,  
Wernigerode (Harz).

## ADE

Fabrik auto-  
matischer chnell-  
waagen G. m. b. H.  
Berlin - Reinickendorf

Balanzas  
automáticas

rápidas  
con escala de pe-  
sos e indicador  
de precios.

Bastones  
y paraguas

Bastones y puños para  
paraguas y sombrillas  
de excelente calidad y  
ejecución.  
Bürgeler Stockfabrik  
Emil Keller & Co.  
Bürgel Thür. 2.

Baterías y  
Acumuladores

Acumuladores  
para linternas de bol-  
sillo y faros de mano,  
Acumuladores de radio-  
telegrafía, de calefac-  
ción y de ánodos con-  
strucción superior con  
alto grado de eficiencia  
y de gran duración. Ba-  
terías de automóviles,  
aparatos de arranque  
y de alumbrado.  
Accumulatorenfabrik  
Hans Friessner  
Berlin C 25  
Prenzlauer Strasse 47.

Baterías  
Mannesmann

para la exportación.  
Baterías para lin-  
ternas de bolsillo,  
Baterías anódicas.  
Mannesmann Licht A.-G.  
Berlin-Neukölln 1  
Donaustrasse 83.

Cadenas de hierro,  
radios de acero para  
bicicletas etc. Herzog  
& Berge, Altrögen-  
rathmede (Alemania).

Cuadros de  
bicicletas  
de la mejor ejecución y  
soldados exteriormente.  
A. Pöllinger, Regensburg.

Soldadura interior y  
exterior de horquillas  
delanteras de bicicletas en  
bruto, esmalutadas o ni-  
queladas. W. Braun & Co.,  
G. m. b. H., Beyenburg  
a. d. Wupper (Rheinland).

Bisutería

Adornos de flo-  
res de nácar.  
La más fina decoración  
para el domicilio parti-  
cular y la tienda.  
Solicítense ofertas.  
UHLIG & BACH  
Dresden A 1, Reibbühnerstr. 37.

Baterías

de ánodos, de calefacción  
y de linternas de bolsillo  
R. Sachs G. m. H.  
Berlin SO 16  
Neanderstrasse 4.

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

Bisutería

pendientes, aretes, sorti-  
dos, cadenas etc. a pre-  
cios de fábrica. Collec-  
ción de muestras desde  
U. S. A. \$ 20.- en ade-  
lante contra cheque o  
reembolso por media-  
ción de un Banco.  
Heinrich Vorwerk, Pforzheim

## "Konstant"

es la marca  
de primera  
calidad de baterías anó-  
dicas y baterías para  
linternas eléctricas de  
bolsillo. Novedad: Apar-  
atos de conexión a rede-  
de alumbrado para cor-  
riente alterna (sin recti-  
ficador de lámpara).  
Máximamente puede  
Vd. oír concierto y con-  
ferencia con detector-  
amplificador "Konstant",  
detector y altavoz.  
Wetzel u. Kirschner  
Kont. u. Batterien-Fabrik  
Berlin-Schöneberg.  
Dirección tele. ráfica:  
Konstantelemtent.

Cadenas de  
reloj, collares,  
pulseras, anillos.  
Creol-n. Se ven-  
de únicamente  
a mayoristas.

JAKOB BENGEL  
Oberstein, Fábrica de  
bisutería y cadenas de  
reloj. Fundada en 1874.

Fábrica de  
cadenas  
para relojes y  
bisutería.  
Wilh. Jac. Loch,  
Oberstein (Nahs).  
Fundada en 1874.  
Se vende única-  
mente a mayoristas.

Objetos de  
marfil  
de hueso escogido  
y de abar.

Catálogo ilustrado se  
envía gratuitamente a  
quien lo pida. Correspon-  
dencia en todos los idio-  
mas. Se solicitan re-  
ferencias de bancos y  
de casas alemanas.  
Jacques  
Kuschnitzky, Berlin SW 68.

Artículos de  
bazar

Artículos para bazar en  
bronce, arquillas, ban-  
das con mariposas legiti-  
mas, cuadros con mar-  
cos, espejo alme-  
najes de santos. Jacques  
Kuschnitzky, Berlin SW 68.

Bicicletas

Bicicletas. La marca  
"Badenia" garantiza la  
buena calidad de la mer-  
cancia. Eisen-rie Gaggenu  
A.-G., Gaggenu (Baden).

Bombas

Bombas aspirantes.  
Bombas asirantes-im-  
pulsantes, bombas centri



**Baum**  
Berlin NW 23  
Siegmonds-  
hof 14.



# Géneros y productos alemanes

## Juguetes

Celuloide, productos de primera clase "Marca Toriuga" en Bebés, Muñecas etc. Julius Meyer, Industria de celuloide y goma, Mannheim (Ale.).

**Juguetes mecánicos**  
Juguetes de estano, Capelle & Braun Fuerth (Bayern).

**Muñecas andas CASADORA** con la voz natural, la cabeza movible los ojos vivos (Patente alemana). Gritan cuando se las peina o cepilla los cabellos. Marchan automáticamente sin que sean conducidas. Cajas de surtido U.S.A. \$ 45.- y 90.-. Sirvense pagar por anticipado el primer pedido. Ref: A. Hartmann, Hamburg, y Deutsche Bank, Nürnberg. Hueffinger & Buschhorn Nürnberg, Volprechtstr. 14.

**Pequeñas muñecas en porcelana y celuloide.** Alfred Pensky, Fábrica de muñecas Coburg 4 (Alemania).

**Artículos de laboratorio**  
Instrumentos de la mejor y más exacta ejecución para química, física y bacteriología.

Güntsch, Zimmermann & Co., Stützerbach (Thür.).

**Vidrio para laboratorio.** Instrumentos y todos los termómetros de vidrio.

F. A. Kühnlenz, Frauenwald (Thür.).

**Lavadoras**  
Instalaciones para Lavanderías y aparatos de desinfección de ejecución perfecta. Fábrica de máquinas Bernhard J. Godecker, München-Moosach (Ale.), Siemensstr. 17.

**Libros y publicaciones**  
Anuarios de los países extranjeros: ABC anuario del mundo • Argentina • Brasil • Bulgaria • Austria • Hungría • Reino de los Serbios • Croacia y Eslovenia • Checoslovaquia • Holanda • Suiza • Dinamarca • Suecia • Noruega • Estonia • Letonia • Lituania • Inglaterra • Finlandia • Italia • Africa Sur Occidental • Turquía etc. • Anuarios especiales • Bancos • Vestidos • Anuario eléctrico • Exportación e Importación • Círculo Aceite • Industria Química • Agricultura • Anuarios Técnicos etc. Proveedor: Rudolf Mosse, Abt. Adressbücher und Codes, Berlin SW 19. Dirección telegr.: Dramosse.

**La Librería Española de Otto Salomon**, única en Alemania, manda 1. libros (novelas y obras científicas) en alemán, español, portugués, inglés e italiano etc. 2. artículos de enseñanza, como mapas, esferas terrestres, aparatos de proyecciones etc. a todas partes del mundo. Diríjase la correspondencia a Berlin NW 24, Oranienburger Str. 58.

**Loza y mayólica**  
Mayolca. — Objetos de toda clase: Flores, Vasos, Candeleros, Cajas, Ceniceros, Tinteros etc. ejecución artística. Siempre novedades. O. Pieper, Berlin-Treptow, Karpfenbrückstr. 18.

## Artículos de madera

**Artículos de madera.** Especialidades: Bolas y bolos, puños de madera de boj, todas las herramientas de ojaranzo, guayaco, madeja de hierro y boj además, artículos, técnicos de guayaco.

Otto Oehme, Riesa a. d. Elbe. Fábrica de artículos torneados.

**Artículos torneados de madera.** Bobinas de madera. India Agencies m. b. H., Hamburg 1. Representantes exclusivos de las mayores fábricas del continente.

**Asientos para retretes** de superior calidad fabrican los Industriewerke Hamberger, Rosenheim (Baviera).

**Chapas de madera** y planchas de carpintero en Okoumé, pino silvestre y enca, 3 a 30 mm de espesor. Gebr. Thalheimer Wiedenbrück i. W.

**Tacones de madera** en bruto, esmaltados o recubiertos de celuloide fabrican Fleischmann & Heilbronn KETZIN (Havel) Alemania.

**Máquinas, aparatos y accesorios para imprentas.** Letras y rayas de bronce. Schriftguss A.-G. vorm. Brüder Butter Dresden - N. 6.

**Máquinas de coser "BER-KA"** Berlin-Karlshagen Industriewerke A.-G., Karlshagen (Bad.).

**Máquinas de coser "DURKOPP."** Máquinas de coser para familias y profesiones. Máquinas de coser especiales para casi todas las industrias. Durkoppwerke A.-G., Bielefeld (Alemania).

**Máquinas de coser Grützner** para familias, talleres y la industria. Maschinenfabrik Grützner A.-G., Durlach (Baden).

**Máquinas de coser "Nähmaschinenfabrik Adolf Knöchel & Co."** Saalfeld (Saxe). Casa fundada en 1890.

**Máquinas de coser Mundlos.** (Original Victoria.) Conocidas en el mundo entero Mundlos Aktien-Gesellschaft, Magdeburg 34 (Alemania).

**Hoces Dentadas** Hoces, Guadañas, S. Redtenbacher & Co., Linz (Austria).

**Máquinas de la marca "Success" para coser** toda clase de pieles. Construcción excelente y esmerada fabricada por M. Rittershausen Berlin O., Markussstrasse 5.

**Máquinas de construcción** Quebrantadoras de Piedras. Kleemanns Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Oberürkheim.

**Máquinas para curtidurías** Badische Maschinenfabrik, Durlach.

**Máquinas para la fabricación de vidrio y cristal** La máquina de fabricación de objetos cincavos de vidrio más productiva fabrica según patentes propias Josef Rolke G. m. b. H., Neu-Petershain (N.-L.), Alemania.

**Máquinas para fundierías** Badische Maschinenfabrik, Durlach.

**Máquinas-Herramientas.** Tipo de números de 10 cifras Meos, 231.— contra pago al contado se suministra inmediatamente fob Hamburgo. Solicitese prospecto de máquinas para números de 13 y 18 cifras. Thaleswerk, Rastatt (Alemania).

**Máquina de calcular Universal TRIUMPHATOR** Triumphator-Werk m. b. H. Fábrica especial Leipzig-Mölkau 426.

**Máquina de calcular ADLER** Máquinas de escribir. ADLERWERKE vorm. Heinrich Kleyer A.-G., Frankfurt a. M.

**Máquinas de escribir AEG** Máquinas de escribir de máxima perfección AEG.

**Máquinas de escribir Rotaprint** La imprenta Offset del profano produce 6000 ejemplares por hora y economiza 90% de gastos de impresión. Rotaprint G. m. b. H., Berlin NW 4, Chausseestraße 128/129.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir "Champion"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas para ladrillales** Máquinas para ladrillales construye desde hace más de 50 años como especialidad la casa A.-G. Arthur Rieter, Konstanz (Baden).

**Máquinas para hacer ladrillos y tejas.** Kleemanns Vereinigte Fabriken, Stuttgart-Oberürkheim.

**Máquinas para trituradoras y para fábrica de ladrillos.** Th. Groke A.-G., Merseburg 5.

**Máquinas para la preparación de productos alimenticios** Máquinas para toda clase de panaderías. Hornos de sistema "DAFAMA G" para coque pan al vapor. Nischwitz-Maschinenbau G. m. b. H., Halle a. d. S. 7.

**Máquinas para la fabricación de chocolates, cacao en polvo y confites.** para la fabricación de Jabones y Pinturas y para la elaboración del tabaco. J. M. Lehmann Talleres de Construcción mecánicas Dresden-A. 28, Alem. Fundada 1834.

**Máquinas textiles** para la fabricación de telas de todos los sistemas para la fabricación de cintas así como máquinas auxiliares suministran como especialidad Gotfr. Schnabel, Wien, XV.

**Máquinas de toda clase** Todas las máquinas, aparatos, accesorios y piezas de recambio para la fabricación de azúcar, alcohol, cerveza y levadura. Verkaufs-Gemeinschaft Deutscher Maschinenfabriken G. m. b. H., Berlin NW 7, Universitätsstrasse 33 B.

**Máquinas para bodegas** de más moderna construcción. Boldt & Vogel G. m. b. H., Altona-Bahrenfeld (Ale.).

**Máquinas coloniales** para aceite de palma, huesos de dátils, cocos, avellanas, algodón, caupé y vellano. Fr. Haake Berlin NW 21, Stromstr. 39.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de escribir AEG** Porta-lámparas para borradores de patente solicitada suministran AEG-Deutsche Werke Aktiengesellschaft BERLIN W8.

**Máquinas para paderías** Máquinas para toda clase de panaderías. Hornos de sistema "DAFAMA G" para coque pan al vapor. Nischwitz-Maschinenbau G. m. b. H., Halle a. d. S. 7.

**Máquinas para la fabricación de chocolates, cacao en polvo y confites.** para la fabricación de Jabones y Pinturas y para la elaboración del tabaco. J. M. Lehmann Talleres de Construcción mecánicas Dresden-A. 28, Alem. Fundada 1834.

**Máquinas textiles** para la fabricación de telas de todos los sistemas para la fabricación de cintas así como máquinas auxiliares suministran como especialidad Gotfr. Schnabel, Wien, XV.

**Máquinas de toda clase** Todas las máquinas, aparatos, accesorios y piezas de recambio para la fabricación de azúcar, alcohol, cerveza y levadura. Verkaufs-Gemeinschaft Deutscher Maschinenfabriken G. m. b. H., Berlin NW 7, Universitätsstrasse 33 B.

**Máquinas para bodegas** de más moderna construcción. Boldt & Vogel G. m. b. H., Altona-Bahrenfeld (Ale.).

**Máquinas coloniales** para aceite de palma, huesos de dátils, cocos, avellanas, algodón, caupé y vellano. Fr. Haake Berlin NW 21, Stromstr. 39.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas especiales para la industria de colores y productos químicos.** Dra. Draiswerke G. m. b. H., Mannheim-Waldhof 8.

**Máquinas completas "Saturn"** para la fabricación de fosforos de la Sapal A.-G. de Lausanne así como máquinas de hacer fosforos en talaciones de fabricación de toda clase sumistra. Ferropol B, Berlin 62, Wormser Str. 6a.

**Máquinas de cortar sacos** para la impulsión manual y motriz. Margarete Hoyer Schönebeck a. d. E.

**Máquinas para la preparación de productos alimenticios** Máquinas para toda clase de panaderías. Hornos de sistema "DAFAMA G" para coque pan al vapor. Nischwitz-Maschinenbau G. m. b. H., Halle a. d. S. 7.

**Máquinas textiles** para la fabricación de telas de todos los sistemas para la fabricación de cintas así como máquinas auxiliares suministran como especialidad Gotfr. Schnabel, Wien, XV.

**Máquinas de toda clase** Todas las máquinas, aparatos, accesorios y piezas de recambio para la fabricación de azúcar, alcohol, cerveza y levadura. Verkaufs-Gemeinschaft Deutscher Maschinenfabriken G. m. b. H., Berlin NW 7, Universitätsstrasse 33 B.

**Máquinas para bodegas** de más moderna construcción. Boldt & Vogel G. m. b. H., Altona-Bahrenfeld (Ale.).

**Máquinas coloniales** para aceite de palma, huesos de dátils, cocos, avellanas, algodón, caupé y vellano. Fr. Haake Berlin NW 21, Stromstr. 39.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Máquinas de coser velas "CHAMPION"** para fábricas pequeñas y grandes. Peter Koch, Modellwerk, G. m. b. H., Köln-Nippes.

**Material aislante** Cartón prensado. Schwarzenberger Presspanfabrik A.-G., Schwarzenberg (Sachsen).

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua", magnífico producto conservador de correas. Prospecto a quien lo pida. Jos. Cronenberg, Leipzig, Nürnberger Strasse 5.

**Material para empaquetaduras** "Permac", el material de empaquetadura en polvo por excelencia. "Erua



# Géneros y productos alemanes

## Muebles

### Muebles de hierro.

Camas metálicas, lavabos, percheros, muebles para el jardín etc. Se buscan representantes. Algemeine Eisenhandel GmbH., Berlin-Friedenau 6.

**Muebles de acero.** Almacenes para oficinas, vestidores y herramientas, así como estantes. Otto Brückner, fábrica de muebles de acero, Chemnitz 10.

### Muebles de hierro de toda clase.

**Fábrica de muebles de hierro de Stendal L. & C. Arnold** G. m. b. H., Stendal.

**Muebles de caña y madera** Tapices "Dusco" de fibra de rafia. Dusco-Werke A. G., vorm. Derichs & Sauerberg, Coburg.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.

**Artículos de nácar** Artículos de lujo y de recuerdo. Vogtlandische Perlmutterwarenfabrik Hirschmann & Co., Fürth (Bayern). En la Feria de Leipzig: Speckhof, IL piso 360/61.



**Sobres**

de toda clase, carteras de papel de cartas así como cajas de idem, embalajes de todos los precios para viaje, sobres de ventanilla transparente, bloques, carpetas de documentos y de envío, bolsos de jorales, semillas y muestras, papel de luto, papel de tina, tarjetas en blanco y también con bordes dorados. Envío de muestras surtidas de diversas clases de papel y embalajes en paquetes de 25 kg. contra pago anticipado de una libra esterlina. F. H. Schmidt A. G., Fábrica de sobres y embalajes de papel de toda clase, Torgau a. d. Elbe, fundada en 1881.

**Sobres de ventanilla** Kuvertfabrik Pasing Pasing b. München.

**Papeles** Importación — Exportación. Papeles cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**Papeles pintados** Cartones y cajas de cartón de toda clase se suministran directamente por la fábrica. Hans C. Hoppe, Leipzig 61, Oststrasse 69.

**JACOB** Mecanismos y todos elementos constructivos, fierros y marfillos por Pianos y pianos de cola. ERNST JACOB A. G. Berlin-London BERLIN 3036 (Alemania) Mariannenplatz 21.

**Fábrica de pianos** Kirsch & Co., G. m. b. H., Berlin-Brick, Hannemannstrasse 31.

**Fábrica de pianos** de CONRAD KRAUSE, fund. en 1830, Berlin W., Ansbacher Strasse 1.

**FÁBRICA DE PIANOS** ERNST KRAUSE Berlin 3036, Bouchestr. 35/36. Casa fundada en 1808. Exportación a todos los países.

Excelentes pianos de cola, pianos, pianos mecánicos y piano armonium. E. Krauss, Stuttgart (Alemania).

**Lehnhard Pianos.** Märkische Pianofabrik G. m. b. H., Berlin S42, Ritterstr. 90. Muy acreditada y de precios módicos.

**Pianos** Solicitese el catálogo 9. Herbert Leutke, Berlin O 34, Warschauer Strasse 70.

**Pianos, Pianos de cola.** Fritz Liehr, Liegnitz. Fábrica de pianos, proveedor de la real casa de España.

**PIANOS** Pianos de cola y Autófonos. Construcción comprobada desde 1834. Producción desde fundación 59000 piezas. FERD. THÜRMEYER, Meissen i. Sa. (A.).

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Placas esmaltadas** Carteles de reclamo fabricados con esmalte "Gladiator" resistente a la intemperie y a la luz se suministran por la casa. Schulze u. Wehrmann Elberfeld

**Preservativos contra la oxidación** Producto preservativo contra la oxidación Olawin, único que da una constante brillantez a todos los metales. Oscar Lange, Berlin SW 68.

**Productos farmacéuticos** Esencias sintéticas odoríferas y aceites etélicos para la fabricación de perfumes y jabones. Chemische Fabrik Uslar A. G., Uslar.

**Jabón protector contra las picaduras de mosquitos** "Saxulix", la mejor protección contra toda clase de insectos. Fecus, Berlin O 17.

**Productos farmacéuticos** Lanza-Perfume. Dr. Thilo & Co., Mainz.

**Oxygenia** Aparatos de oxígeno para la inhalación. Pulverizador de medicamentos y narcóticos. Baños de oxígeno y ácido carbónico. Botellas (cilindros) de acero y válvulas. Sauerstoff-Fabrik Berlin G. m. b. H., Berlin N 39, Tegeler Strasse 15.

Quien quiera comprar productos de farmacia así como especialidades y productos químicos debe dirigirse a la sección de venta al por mayor (Engrosabteilung) de la Schweizerapotheke, Berlin W 8.

**Productos higiénicos** "Cleo" y "Juno" Aparatos de masaje de la cara. Dos productos sensacionales del fabricante. Heckel, Naila 43 (Alemania). Prospecto D gratis.

**Tabletas Higiénicas** Marca de Fábrica. Spelien (Spenninghagen).

**TEMPLER-WERKE** Fábricas Químicas Unidas Berlin - Johannisthal.

**Productos químicos** Aceite desinfectante "Neo-Ballistol-Kleber" p. uso interior. Fábrica de Productos Químicos F. W. Klever, Köln (Alema.).

**Acido carbónico** líquido químicamente puro, cilindros de acero, válvulas marca "Arbor". Actien-Gesellschaft für Kohlensäure-Industrie Berlin NW 6.

**Gloruro de zinc amoníaco.** Todos los accesorios para talleres galvanizadores. Richard Brandt & Co., Berlin SW 68.

**Me encargo de la compra de todos los productos químicos por cuenta de casas serias de Ultramar.** Chemische Industrie Gesellschaft m. b. H., Hamburg 95.

**Productos químicos** y mercancías de toda clase exporta Emil Herz, Mannheim, Mollstr. 36. Comisionista. Acepto representaciones.

**Productos químicos** Drogas, artículos farmacéuticos, Cera. Gerrit Köster, Hamburg 95.

**Tintas para las artes gráficas.** Tintas de anilina para la impresión de planchas de goma. Dr. Löwison & Co., Berlin-Friedrichsfelde.

**Velas.** Velas de lujo en todas las secciones suministradas. Carl Rübmann A. G., Fábrica de artículos de cera. Oficinas de venta en Berlin-Schöneberg, Martin-Luther-Str. 61-63.

## Quincallería

Barriles de transporte y almacenamiento así como de la marca especial "Panzerfuss". Único fabricante: And. Klein, Fassfabrik, Krizings & Mann, Sucursales en Mainz y Dortmund.

**Cuchillería** Cortaplumas, tijeras, máquinas para cortar el pelo y la barba de la marca "Alco- Radical", navajas de afeitar, cubiertos y armas de lujo. Alexander Coppel Solingen 117.

**PICAPORTES** de porcelana y de toda clase de metales. Büscher & Claussen, Iserlohn 4.

**Radiotelefonía** Altavoces y aparatos receptores para enchufar a la red de distribución. Ing. Fritz Scheller, Berlin, Prinzenstr. 106. Se buscan representantes.

**ALTAVOCES** "Saffir", el aparato de primera calidad, que a 12.50, suministra la Wehuc-Elektr. Gesellschaft m. b. H., Berlin N 20, Hochstrasse 2-4.

**Condensadores de bloque** de alta tensión y gran capacidad para aparatos de conexión a redes de alumbrado eléctrico, para radio y telefonía. Auricula, Auricula, Auricula, Wegner-Werke, A. G., Freiberg i. Breisg. Representantes: Señores Maurice Frances, Succ. de Jacques Frances, Barcelona, 44, Rambla Cataluna.

**Exportación de artículos radiotelefónicos.** Gramófonos. "Trumpf" la más barata máquina parlante M. 980, "Portable" M. 2005. Catálogo ilustrado se envía gratuitamente a quien lo pide. Draht & Funk Breslau 2 (Alemania).

**Piezas sueltas para radiotelefonía.** Ariadne Draht-u. Kabelwerke Akt.-Ges., Berlin O 112, Boxhagen-Str. 70-78. Dir. tel.: Ariadne Berlin.

**Novedades radiotelefónicas.** Diversos accesorios. Cristales de fabricación propia para detectores. Qualitas-Werk Berlin SW 19 Neue Grünstrasse 20.

**Piezas para la construcción de aparatos radiotelefónicos** fabrica Robert Karst, Berlin SW 65, Alte Jakobstrasse 23, 24.

**Toda clase de Bobinas de imán** fabricadas en grandes cantidades mediante máquinas especiales.

**Relojes de bolsillo y relojes de pulsera** en platino, oro, plata y metal a precios baratísimos y de excelentes calidades.

**Nestor Delevaux** Fábrica de relojes Chaux-de-Fonds (Suiza).

**Relojes de torre** para iglesias, escuelas y ayuntamientos. J. Imi. Perrot Calw (Wttbg.).

**Relojes de torre** de toda clase y de todos los tamaños. Georg Rammen-see, Gräfenberg (Bayern).

**Relojes.** Artículos especiales. Despertadores. Relojes de porcelana y mecanismos de relojería. Fábricas de Relojes Niedereschach-Rottweil Andreas Peter Rottweil (Wttbg.).

**Relojes con voz de cucullido.** Relojes Jockeles suministran como especialidad Benjamin Scherer, Uhrenfabrik, Triberg (Baden) Alemania.

**Fabricante de cueros para caballeros y camisas.** ¡La mejor calidad! Precios baratísimos! Hermann Plaut, Berlin N 58.

**Manteles.** servilletas, toallas, ropa de cama, etc. Especialidad: Monogramas tejidos. Además, lonas y tejidos técnicos de toda clase (equipos propios). Tejedurías mecánicas J. Jacobson, de Fulda.

**Sombreros de fieltro** de lana de la mejor calidad y de los más finos colores y formas. L. Gattel & Co., G. m. b. H. Sommerfeld (Bez. Frankfurt a. d. O.).

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Sombreros** de depa y para señoras. Fábrica de sombreros Henkel & Co. Berlin C 19, Beuthstr. 23.

**Reclamo luminoso mediante película!** El mejor medio de propaganda. Películas de reclamo de toda clase se suministran por la TimonWerbe-Film G. m. b. H., Berlin W 50, Kurtfürstendamm 16. Surtidos permanentes de películas de reclamo para todos los ramos.

**La propaganda más eficaz** para todos los productos es el reclamo en discos de asiento de vasos de cerveza. L. Osthusenrich Fábrica de fieltros de madera Glashütte i. Sa.

**Artículos de reclamo** Colgadores. Otto Brockmann, Olbernhau (Sachsen).

**Relojes** de bolsillo y de pulsera de la marca "Drusus" en oro enchapado, plata y plata tula. Paul Drusenbaum Fábrica de relojes Pforzheim.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.

**Relojes** de pulsera y Despertadores de toda clase.



EL DISCO IDEAL

DE REPRODUCCIONES ARTÍSTICAS Y PARA EL BAILE

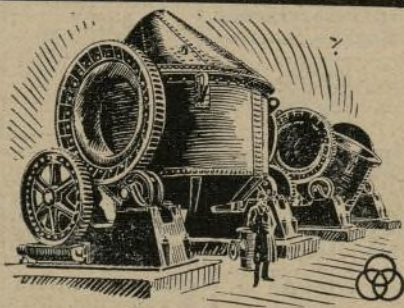
FABRICADO SEGÚN EL  
SISTEMA DE LA PELÍCULA  
PARLANTE "TRI-ERGON"

PHOTO-ELECTRO-RECORD

TRI-ERGON MUSIK A.G., BERLIN SW 68

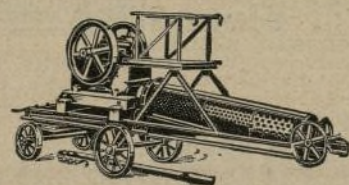
Premio de Estado del Reich, Medalla de  
Oro (la mayor distinción) de la Exposición  
Internacional de Fancorte del Meno  
"Música en la Vida de los Pueblos"

**KRUPP**

  
**GRUSONWERK**
**Hornos metalúrgicos y accesorios**

Convertidores

Hornos para el  
tratamiento en ca-  
liente de metales,  
con excepción de  
hierro

**MAGDEBURG****Instalaciones quebran-  
tadoras para cascajo**

Machacadoras / Molinos  
Pulverizadores / Cribadoras  
Máquinas para lavar y cri-  
bar arena, grava y cascajo

**TALLERES DE CONSTRUCCIÓN**  
**Dr. GASPARY & CO**  
Markranstädt cerca de Leipzig  
Ruégase visitarnos. Catálogo No. 24 gratis

**Precintos  
de protección****TYDEN**

son imprescindi-  
bles para precintar  
vagones,  
embarcaciones,  
canastos de envío  
de mercancías, etc.

Se cierran automáticamente pero  
no vuelve a abrirse jamás, de  
modo que pueden retirarse úni-  
camente destruyéndolos comple-  
tamente. — Los precintos están  
numerados y no existen dupli-  
cados. — En caso de encargos  
importantes imprimimos gratui-  
tamente el nombre del cliente en  
cada precinto.

Ni tenazas de precintar, ni  
precintos de plomo, ni hilo  
bramante u otras herra-  
mientas se necesitan para  
aplicar estos precintos.

**Impide el robo.**  
**De absoluta seguridad.**  
**Máxima economía.**

Unicos representantes:

**The Tyden Seal Co.**  
21, Rue Béranger  
Paris 3e.

**EFA Auriculares**  
de los renombrados  
Talleres de los



Berlin S 42, Dönhoff 450.

**DIAFANIAS**

Papel de calcar imitación madera vetada

Fabricación al por Mayor  
Adolf Siebert GmbH, Gammelsbach 12 (Alem.)

fabricados de hierro  
respectivamente acero  
dulce Siemens Martin  
de propia producción  
especial de primera  
calidad en los nuestros  
talleres  
según el procedimiento  
Ehrhardt

se suministran  
estirados en frío en  
calidad y ejecución  
incomparable

**RHEINMETALL  
DUESSELDORF**

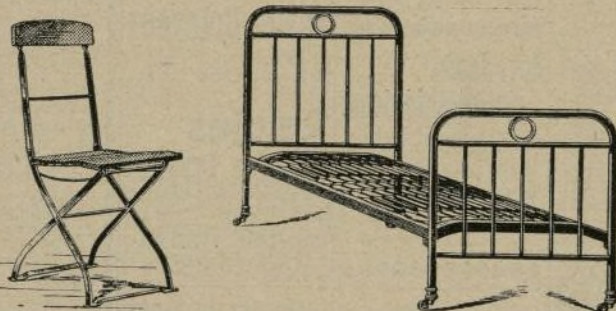
**Fábrica de muebles de hierro Stendal**  
**L. & C. ARNOLD** G. m. **STENDAL**  
b. H. (Provincia de Sajonia)

La mayor fábrica europea de muebles de hierro.

**Camas metálicas**

Muebles para hospitales, mesitas de noche y lavabos,  
armarios de botellas, perchas y portaparaguas.

Muebles de hierro para jardines.

**Nuestras relaciones bancarias en el extranjero**

facilitan a nuestros lectores extraordinariamente el pago del importe de la suscripción. Los pagos pueden  
efectuarse aunque solo en la moneda respectiva de cada país, a cuenta **Rudolf Mosse, Editorial del**  
"Berliner Tageblatt", Berlin, para la Edición mensual en lengua castellana, en los bancos siguientes:

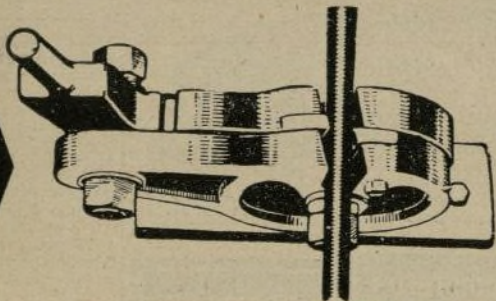
**España:** Madrid, Banca Alemán Transatlántico  
**Portugal y Colonias:** Lissabon, Banco Lisboa y Açores  
**Argentina:** Buenos Aires, Banca Alemán Transatlántico  
**Bolivia:** La Paz, Banca Alemán Transatlántico  
**Chile:** Valparaíso, Banca Alemán Transatlántico.  
**Colombia:** Bogotá, Banca Alemán Antioqueño

**Estados Unidos:** Nueva York, The National City Bank  
of New York  
**México:** México D. F., Banco Germánico de la América  
del Sur  
**Perú:** Lima, Banca Alemán Transatlántico  
**Uruguay:** Montevideo, Banca Alemán Transatlántico

Las sucursales chilenas de este banco, en Antofagasta, Concepción, Iquique, Santiago, Temuco y Valdivia  
aceptan también los pagos si se indica que se han de remitir a la cuenta de Rudolf Mosse,  
Editorial del "Berliner Tageblatt", Berlin de la sucursal principal de Valparaíso.

La participación a la casa editora de haberse efectuado el pago es necesaria para que podamos  
empezar a remitirle inmediata y regularmente los ejemplares, a medida que vayan apareciendo.

La casa editora del "Berliner Tageblatt", Edición mensual en lengua castellana, Berlin SW19

**Dobladora y cortadora de hierros para hormigón armado**

¡Construcción única en su género!

¡Con dispositivo de protección contra esfuerzos exagerados!

Dirección telegráfica: **Futura, Elberfeld** Teléfono Nos. 4658 y 5313.**MOBACO**

Cajas de construcción. Lo más  
moderno y nuevo del dominio  
de juguetes de construcción

**Van Mouwerik & Bal**  
**ZEIST HOLLAND**

Correspondencia en inglés.

Dirección telegráfica: Moubal. Código: Bentley

Encargos únicamente por mediación de exportadores.

**V. Donath, Schmölln i. Thür.**

Fábrica de botones de nuez de corozo

Fabricación  
de los más finos botones de  
nuez de corozo para indumentaria de  
señoras y caballeros



Marca registrada 110016